



27

CANADA
DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE
DOMINION BUREAU OF STATISTICS
TRANSPORTATION AND PUBLIC UTILITIES BRANCH

CANAL STATISTICS

FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31

1932

PREPARED IN COLLABORATION WITH THE DEPARTMENT
OF RAILWAYS AND CANALS, CANADA

Published by Authority of the Hon. H. H. Stevens, M.P., Minister of Trade and Commerce



OTTAWA
J. G. PATENAUDE, ACTING KING'S PRINTER
1933

CANADA
MINISTÈRE DU COMMERCE
BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE
SECTION DES TRANSPORTS ET UTILITÉS PUBLIQUES

STATISTIQUE DES CANAUX

POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE

1932

DRESSÉE EN COLLABORATION AVEC LE MINISTÈRE
DES CHEMINS DE FER ET CANAUX

Publié par ordre de l'hon. H. H. Stevens, M.P., Ministre du Commerce



OTTAWA
J. O. PATENAUDE
IMPRIMEUR DU ROI SUPPLÉANT
1933

TABLE OF CONTENTS

	PAGE
PREFACE.....	5
TABLES—	
GENERAL—	
Table 1—Season of Navigation.....	11
Table 2—Location and Description of Canals.....	11
TRAFFIC—	
Table 3—Freight tonnage on each canal each month 1928-1932.....	12
Table 4—Summary of vessels, freight tonnage and passengers through each canal.....	14
Table 5—Summary of freight through each canal.....	16
CANADIAN GRAIN SHIPMENTS—	
Table 6—Wheat through Sault Ste. Marie Canals, 1913-1932.....	17
Table 7—Grain and Flour through Sault Ste. Marie Canals—1932.....	17
Table 8—Wheat through Sault Ste. Marie Canals by months and destinations..	18
Table 9—Oats through Sault Ste. Marie Canals by months and destinations...	18
Table 10—Barley through Sault Ste. Marie Canals by months and destinations..	20
Table 11—Flour through Sault Ste. Marie Canals by months and destinations..	20
FREIGHT RATES BY WATER—	
Table 12—On Canadian Barley and Oats by months.....	22
Table 13—On Canadian Flax and Rye by months and on Wheat from Buffalo..	23
Table 14—On Canadian Wheat by months, 1931-1932.....	24
Table 15—On Canadian Wheat 1920-1932.....	25
DETAILED STATEMENTS OF TRAFFIC BY CANALS FOR 1932—	
Table 16—Sault Ste. Marie, Canadian and U.S.....	25
Table 17—Sault Ste. Marie.....	26
Table 18—Welland Ship.....	28
Table 19—St. Lawrence (Through and Way).....	30
Table 20—St. Lawrence—Through.....	32
Table 21—St. Lawrence—Way.....	34
Table 22—Chambly.....	36
Table 23—St. Peter's.....	38
Table 24—Murray.....	40
Table 25—Ottawa.....	42
Table 26—Rideau.....	44
Table 27—Trent.....	46
Table 28—St. Andrew's.....	48

TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
PRÉFACE.....	8
TABLEAUX—	
D'ENSEMBLE—	
Tableau 1—Saison de navigation.....	11
Tableau 2—Situation et description de canaux.....	11
TRAFFIC—	
Tableau 3—Tonnage du fret passé par les canaux 1928-1932.....	12
Tableau 4—Relevé des navires, des marchandises et des passagers, pour chaque canal.....	14
Tableau 5—Fret transporté par chaque canal.....	15
EXPÉDITION DE GRAIN CANADIEN—	
Tableau 6—Blé ayant passé par les canaux du Sault-Ste-Marie, 1913-1932.....	17
Tableau 7—Grain et farine ayant passé par les canaux du Sault-Ste-Marie en 1932.....	17
Tableau 8—Blé ayant passé par les canaux du Sault-Ste-Marie, par mois et par destination.....	18
Tableau 9—Avoine ayant passé par les canaux du Sault-Ste-Marie, par mois et par destination.....	18
Tableau 10—Orge ayant passé par les canaux du Sault-Ste-Marie, par mois et par destination.....	20
Tableau 11—Farine ayant passé par les canaux du Sault Ste-Marie, par mois et par destination.....	20
TAUX DU FRET PAR EAU—	
Tableau 12—Sur l'orge et l'avoine canadienne, par mois.....	22
Tableau 13—Sur le lin et le seigle canadien, par mois.....	22
Tableau 14—Sur le blé canadien, par mois, 1931-1932.....	24
Tableau 15—Sur le blé canadien, 1920-1932.....	25
ÉTAT DÉTAILLÉ DU TRAFIC DES CANAUX EN 1932—	
Tableau 16—Sault-Ste-Marie, Canada et E.-U.....	25
Tableau 17—Sault-Ste-Marie.....	26
Tableau 18—Welland.....	28
Tableau 19—St-Laurent (direct et transbordement).....	30
Tableau 20—St-Laurent (direct).....	32
Tableau 21—St-Laurent (transbordement).....	34
Tableau 22—Chambly.....	36
Tableau 23—St-Pierre.....	38
Tableau 24—Murray.....	40
Tableau 25—Ottawa.....	42
Tableau 26—Rideau.....	44
Tableau 27—Trent.....	46
Tableau 28—St-André.....	48

DOMINION BUREAU OF STATISTICS

TRANSPORTATION AND
PUBLIC UTILITIES BRANCH

R. H. COATS, B.A., F.S.S., (Hon.) F.R.S.C., Dominion Statistician
G. S. WRONG, B.Sc., Chief, Transportation and Public Utilities Branch

CANAL STATISTICS

PREFACE AND SUMMARY

The traffic statistics of the Canadian canals are collected through the local agents of the Department of Railways and Canals and compiled by the Transportation and Public Utilities Branch of the Dominion Bureau of Statistics. Each vessel using a canal must make a report to the officer in charge of the canal, giving the details of the vessel tonnage, draught, cargo, etc. There are no tolls charged for the use of the canals and at Sault Ste. Marie Canadian and United States vessels use the Canadian or United States locks as convenient. There are four locks at Sault Ste. Marie, one Canadian and one United States lock having approximately the same depth of water and two United States locks with six feet more water than the other two. On account of the greater draught allowed through two of the United States locks, the bulk of the traffic passes through those locks and the apparently large decline in traffic through all Canadian canals and through the Canadian canal at Sault Ste. Marie in 1914 and 1919 was due largely to this diversion when these United States locks were opened for traffic and only to a relatively small degree to decreases in canal traffic.

The traffic statistics are complete for each canal and vessels and cargoes using two or more canals in going from port of clearing to port of destination are included in the statistics for each canal used. A large percentage of the upbound traffic through the St. Lawrence canals uses the Welland and also the Sault Ste. Marie canal, mostly on the United States side, and a large percentage of the downbound traffic has also used the Welland canal while a smaller percentage has passed through the locks at Sault Ste. Marie. Practically all the Ottawa canal traffic uses the Lachine locks of the St. Lawrence canal and is included in the St. Lawrence way traffic, and much of it also uses the locks of the Rideau system at Ottawa. The totals for all Canadian canals consequently contain a large amount of duplications.

Practically all the traffic using the Canadian canals is from and to Canadian or United ports, but in recent years a considerable amount of freight has been brought up the canals and Great Lakes from European ports and a lesser amount has been shipped out direct to trans-Atlantic ports. For convenience such freight has been included with freight to and from United States ports.

The first passage through the Welland canal was on April 7th and through the St. Lawrence canals on April 14th, which was 2 and 3 days earlier than in 1931. Traffic through the Canadian lock at Sault Ste. Marie started April 17th and through the locks on the United States side on the same day. The last passage through the St. Lawrence canals was on December 15th and traffic through the Welland and Sault Ste. Marie locks ceased the following day.

Traffic through the Canadian lock at Sault Ste. Marie amounting to 2,137,715 tons was heavier than the 1931 traffic and it was also heavier than any other year since 1917, but the total traffic through the locks on both sides of the river was the lightest since 1897, amounting to only 20,484,169 tons. This was less than a quarter of the peak of 92,622,017 reached in 1929 and the great decrease was due almost entirely to the light down-bound iron ore traffic which dropped from 64,917,703 tons in 1929 to 47,050,854 tons in 1930, to 24,259,899 tons in 1931 and to 3,607,119 tons in 1932. Upbound bituminous coal has also decreased by more than one-half since 1929, amounting to only 7,109,371 tons in 1932 as compared with 15,103,803 tons in 1929. Wheat increased by 545,244 tons and oil by 158,527 tons, but all other commodities listed showed decreases from the 1931 traffic.

The traffic using the Welland Ship canal was the largest on record, surpassing the high record for the Welland canal made in 1928 of 7,439,617 tons by 1,097,843 tons, or 14.8 per cent. The new canal was officially opened on August 6th, 1932, when the steamship Lemoyne with a cargo of 15,900 tons, or 530,002 bushels, of wheat was passed down the canal. This ship is 633 feet long, 70 feet, 2 inches wide and had a draught of 19 feet, 6 inches on this trip. This was the largest ship and the largest cargo using the canal to date, although ships having draughts up to 20 feet, 6 inches used the canal during the year. The total freight using the canal amounted to 8,537,460 tons, which was an increase over the 1931 traffic of 1,263,574 tons. The down bound iron ore traffic which started in 1931 with 255,814 tons dropped to 54,075 tons in 1932. Bituminous coal tonnage also showed a decrease. Barley and oats were lighter than in 1931, but wheat increased by 781,036 tons, or by 26,034,533 bushels. All of this increase was in Canadian wheat, the United States wheat decreasing by 9,506,900 bushels. The following table analyses the traffic using the canal. Downbound traffic for Oswego and New York via the New York State barge canal increased from 172,273 tons in 1931 to 290,867 tons and the westward movement from these ports increased from 161,172 tons to 209,533 tons. The greater part of this westward freight was for Detroit. Downbound traffic to Kingston from Lake Superior showed a large increase, viz. from 215,121 to 747,527 tons.

WELLAND SHIP CANAL TRAFFIC

Season of Navigation, 1932

Between	Down-bound			Up-bound		
	No. of Vessels	Registered Net Tons	Tons of Freight	No. of Vessels	Registered Net Tons	Tons of Freight
<i>Lake Superior and</i>						
Hamilton.....	8	29,260	46,131	91	159,219	27,622
Toronto.....	42	74,843	140,468	54	82,700	9,360
Kingston.....	83	384,279	747,527	67	268,981	232
Prescott and Ogdensburg.....	8	10,835	24,128	9	10,387	-
Oswego and New York.....	11	26,767	44,790	2	4,757	3,000
Other Lake Ontario Ports.....	4	4,105	3,550	8	9,577	3,119
Montreal.....	443	506,792	1,065,749	652	748,597	142,579
Other Ports below Prescott.....	108	115,140	272,310	129	146,989	41,924
<i>Total.....</i>	<i>707</i>	<i>1,152,011</i>	<i>2,344,653</i>	<i>1,012</i>	<i>1,431,207</i>	<i>227,836</i>
<i>Lake Michigan and</i>						
Hamilton.....	4	14,814	29,783	3	6,604	6
Toronto.....	58	94,095	187,097	28	37,062	500
Kingston.....	7	20,291	40,290	-	-	-
Prescott and Ogdensburg.....	28	40,509	87,280	4	6,367	3,700
Oswego and New York.....	44	64,655	105,107	30	28,895	42,368
Other Lake Ontario Ports.....	1	2,344	-	51	53,856	92,050
Montreal.....	32	35,367	60,673	-	-	-
Other Ports below Prescott.....	29	27,948	50,816	97	95,181	132,342
<i>Total.....</i>	<i>203</i>	<i>300,623</i>	<i>561,585</i>	<i>213</i>	<i>227,965</i>	<i>270,966</i>
<i>Lake Huron and</i>						
Hamilton.....	-	-	-	-	-	-
Toronto.....	4	6,182	7,897	7	35,577	-
Kingston.....	-	-	-	-	-	-
Prescott and Ogdensburg.....	-	-	-	-	-	-
Oswego and New York.....	5	11,979	22,407	1	2,942	-
Other Lake Ontario Ports.....	-	-	-	-	-	-
Montreal.....	3	2,469	5,469	1	1,147	1,232
Other Ports below Prescott.....	1	423	-	1	725	1,370
<i>Total.....</i>	<i>13</i>	<i>21,053</i>	<i>35,773</i>	<i>10</i>	<i>40,391</i>	<i>2,602</i>
<i>Sarnia to Port Colborne and</i>						
Hamilton.....	194	404,058	971,674	149	323,298	3,087
Toronto.....	273	679,935	989,352	334	725,202	32,397
Kingston.....	9	8,453	939	70	183,480	3,000
Prescott and Ogdensburg.....	47	60,271	108,207	94	118,316	100
Oswego and New York.....	150	216,726	118,563	174	280,334	161,229
Other Lake Ontario Ports.....	89	66,639	84,167	89	78,301	15,367
Montreal.....	683	746,363	1,502,691	167	166,416	146,048
Other Ports below Prescott.....	130	131,936	266,730	100	109,429	84,874
<i>Total.....</i>	<i>1,575</i>	<i>2,314,381</i>	<i>4,023,323</i>	<i>1,477</i>	<i>1,984,776</i>	<i>447,002</i>
<i>Grand Total.....</i>	<i>2,498</i>	<i>3,788,068</i>	<i>6,965,334</i>	<i>2,412</i>	<i>3,084,339</i>	<i>948,400</i>

Canadian grain transhipped at Buffalo and other United States ports to Canadian ports amounted to 17,251,395 bushels, of which Canadian boats carried 17,009,755 bushels. This was an increase over the 1931 transshipments of 5,690,540 bushels. The details of this grain movement down the Welland Ship canal are shown in the table below.

GRAIN DOWN-BOUND THROUGH THE WELLAND SHIP CANAL, 1932

	Wheat	Barley	Oats	Rye	Flax	Corn	Total
	Bushels	Bushels	Bushels	Bushels	Bushels	Bushels	Bushels
<i>Canadian Grain—</i>							
From United States Ports to Canadian Ports—							
In Canadian boats.....	14,252,000	1,594,291	19,000	1,116,464	28,000	-	17,009,755
In United States boats.....	179,533	-	-	62,107	-	-	241,640
From Canadian Ports to United States Ports—							
In Canadian boats.....	260,000	-	-	-	-	-	260,000
In United States boats.....	681,367	-	-	-	-	52,107	733,474
From United States Ports to United States Ports—							
In United States boats.....	844,933	-	-	160,214	-	-	1,005,147
From Canadian to Canadian Ports—							
In Canadian boats.....	78,296,833	8,055,916	9,031,176	6,047,286	712,036	17,535	102,760,782
<i>United States Grain—</i>							
From United States Ports to Canadian Ports—							
In Canadian boats.....	238,366	325,416	405,353	-	-	3,006,821	4,065,956
In United States boats.....	71,000	-	-	222,892	-	1,441,714	1,735,606
From United States Ports to United States Ports—							
In Canadian boats.....	90,000	-	-	-	-	-	90,000
In United States boats.....	1,374,066	39,000	748,588	-	219,000	5,557,607	7,938,261
From Canadian to Canadian Ports—							
In Canadian boats.....	-	49,958	-	89,893	-	452,535	592,386
From Canadian Ports to United States Ports—							
In United States boats.....	569,500	-	-	-	-	105,464	674,964
Total Grain.....	96,857,598	10,064,581	10,204,117	8,298,856	959,036	10,723,783	137,107,971
Canadian grain in United States boats.....	1,705,833	-	-	222,321	-	60,791	1,988,945
United States grain in Canadian boats.....	328,366	375,375	405,353	89,892	-	3,719,357	4,918,343

During the season 105 cargoes of coal from the United Kingdom passed up the St. Lawrence canals, aggregating 219,106 tons, in addition to 10 cargoes of other commodities. Also 56 cargoes (90,185 tons) of wood pulp from Germany, Finland, Norway and Sweden, 10 cargoes, (11,777 tons) of gasoline from Roumania, 3 cargoes of iron and steel from Germany and Belgium and one cargo of china clay from Denmark passed up the canals. From the Maritime Provinces 61 cargoes of coal, 4 cargoes of iron and steel, 4 cargoes of wood pulp, one cargo of pulpwood, 8 cargoes of sugar, one cargo of gypsum, one cargo of potatoes and one cargo of merchandise passed up the canals. Downbound there were 26 cargoes of tar pitch for France, England, Spain and Belgium, 39 cargoes of flour for Spain, Scotland, Ireland and the Maritime Provinces and 5 cargoes of automobiles for England and Belgium. This was the heaviest traffic yet recorded to and from points beyond the St. Lawrence. These cargoes ranged from 1,000 to 2,500 tons but quite probably some of the inbound cargoes were lightered at Montreal for the canal and outbound boats took on additional tonnage at Montreal or other St. Lawrence ports.

The total traffic using the St. Lawrence canals during the year amounted to 6,693,800 tons. This was 656,820 tons more than the 1931 total, but was not up to the records made in 1927 and 1928.

Total freight for all canals amounted to 17,960,650 tons, or 1,771,576 tons over the 1931 total. This total includes considerable duplication of freight using two or more canals. Practically all the grain down the St. Lawrence canals has passed down the Welland Ship canal and used either the Canadian or United States locks at Sault Ste. Marie.

Freight rates for grain were the lowest for the past 15 years. The average for June on wheat from Fort William-Port Arthur to Montreal was only 4-14 cents and the rates ranged from 3-5 to 5-0 cents. For the season the average rate was 5-09 cents. Buffalo rates were particularly low, averaging only 1-43 cents per bushel. Two cargoes shipped through from the head of the lakes to England were at 20 cents per 100 pounds in United States currency, which was approximately 13-15 cents per bushel Canadian currency. Rates from the head of the lakes to Prescott are not shown in the tables; the monthly averages ranged from 2-05 to 3-25 cents per bushel on wheat and from Prescott to Montreal from 1-80 cents in September to 2-80 cents in May.

Handwritten notes:
 Not coal
 suspended
 towards
 west
 June 8
 26 992 to
 Prescott -
 283 172
 2800

BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE

SECTION TRANSPORTS ET UTILITÉS PUBLIQUES

R. H. Coats, B.A., F.S.S. hon., F.R.S.C., Statisticien du Dominion.

G. S. Wrong, B. Sc., Chef, Section Transports et Utilités Publiques

STATISTIQUES DES CANAUX

PRÉFACE ET RÉSUMÉ

Les données relatives au trafic des canaux sont recueillies par l'entremise des agents régionaux du Ministère des Chemins de Fer et Canaux et colligées par le Bureau Fédéral de la Statistique, Section Transports et Utilités Publiques. Pour chaque navire passant par un canal, le fonctionnaire préposé à celui-ci se fait donner tous les détails quant au tonnage, tirant d'eau, cargaison, etc. Aucun péage n'est exigé pour le passage des canaux, et les vaisseaux canadiens ou américains peuvent se servir à leur gré des écluses canadiennes ou américaines de Sault Ste-Marie. Sur les quatre écluses à Sault Ste-Marie il y en a une canadienne et une américaine qui ont chacune à peu près la même profondeur et deux américaines de six pieds plus profondes que les deux premières. C'est pourquoi le gros du trafic passe par les deux dernières, ce qui explique le fléchissement apparemment considérable enregistré en 1915 et 1919 par le trafic des canaux canadiens en général et de celui du canal canadien de Sault Ste-Marie en particulier, fléchissement attribuable dans une large mesure à cette diversion causée par l'ouverture des écluses américaines, plutôt qu'à la diminution effective du trafic des canaux.

Les statistiques du trafic sont complètes pour chaque canal, et les navires et cargaison passant par deux canaux ou plus entre leur point de départ et celui de leur destination figurent parmi les données sur chacun de ces canaux. Une forte proportion des remontes sur le canal du St-Laurent passe par les canaux Welland et Sault Ste-Marie, notamment sur le côté américain, et un pourcentage élevé des descentes se fait également sur le canal Welland, alors qu'il y en a moins qui se font par les écluses de Sault Ste-Marie. La presque totalité du trafic sur le canal Ottawa passe par les écluses de Lachine du canal St-Laurent et est compris dans le trafic local de celui-ci; une bonne partie passe également par les écluses du système Rideau à Ottawa. Il en résulte que tous les totaux contiennent des doubles emplois.

Bien que le trafic des canaux canadiens consiste presque entièrement en transport en provenance ou à destination de ports canadiens ou américains, on enregistre depuis quelques années un nombre croissant de cargaisons européennes qui remontent les canaux jusqu'aux Grands Lacs ainsi que quelques expéditions effectuées directement à destination des ports transatlantiques. Afin de simplifier notre exposé, ces transports figurent parmi le trafic en provenance des ports des États-Unis et à destination de ceux-ci.

Le premier navire est passé par le canal Welland le 7 avril et par le canal du St-Laurent le 14 du même mois, soit respectivement deux et trois jours plus tôt qu'en 1931. Le trafic par l'écluse canadienne et par les écluses américaines à Sault Ste-Marie a commencé le 17 avril. Le dernier passage par les canaux du St-Laurent s'est fait le 15 décembre et par les écluses de Welland et Sault Ste-Marie le jour suivant.

Le trafic par l'écluse canadienne à Sault Ste-Marie se monte à 2,137,715 tonnes et dépasse donc non seulement celui de 1931 mais également celui de toute autre année depuis 1917. Quant au trafic global par les écluses sur les deux rives du fleuve, il a baissé à 20,484,169 tonnes, chiffre le plus bas depuis 1897 et qui équivaut à moins d'un quart du chiffre-record atteint en 1929 (92,622,017 tonnes). Cette diminution est due presque entièrement aux descentes peu importantes de minerai de fer, qui, de 64,917,703 tonnes en 1929, 47,050,854 en 1930 et 24,259,899 en 1931 ont baissé à 3,697,119 tonnes. Les remontes de charbon gras ont diminué à raison de plus de 50% depuis 1929; elles se chiffrent par 7,109,371 tonnes, contre 15,103,803 en 1929. Les transports de blé et de pétrole accusent des accroissements respectifs de 545,244 et 158,527 tonnes, mais pour ce qui est des autres marchandises il y a eu une diminution sur toute la ligne.

Le trafic passant par le canal Welland est plus élevé que jamais, dépassant de 1,097,843 tonnes, ou de 14.8% le record de 1928 (7,439,617 tonnes). Le nouveau canal fut inauguré le 6 août 1932 avec la descente du vapeur "Lemoyne" chargé de 15,900 tonnes ou 530,002 boisseaux de blé. Comme ce navire a 633 pieds de long, 70' 2" de large et ayant un tirant d'eau de 19' 6" c'est la plus forte cargaison et le plus grand navire qui aient passé par le canal jusqu'ici, bien que des bâtiments ayant un tirant d'eau de 20' 6" y soient déjà passés. Le tonnage global passant par le canal se chiffre par 8,537,460 tonnes, soit 1,263,574 tonnes de plus que l'année précédente. Les descentes de minerai de fer qui commencèrent en 1931, année où elles atteignirent 255,814 tonnes, ont baissé à 54,075 en 1932. Les transports de charbon gras, d'orge et d'avoine ont également diminué. Quant au blé, toutefois, ils ont augmenté de 26,034,533 boisseaux ou 781,036 tonnes, accroissement qui ne se rapporte qu'au blé canadien, les transports de blé américain ayant diminué de 9,506,900 boisseaux. Le trafic passant par le canal est analysé au tableau ci-après. Les descentes vers Oswego et New York *via* le canal à chaland de l'État de New York, de 172,273 tonnes qu'elles étaient en 1931, ont augmenté à 290,867 tonnes et le mouvement vers l'ouest en provenance de ces ports a augmenté de 161,172 tonnes à 209,533. La plus forte partie de ce mouvement est dirigé sur Detroit. Les descentes vers Kingston en provenance du Lac Supérieur accusent une augmentation importante; elles s'élèvent à 747,527 tonnes, contre 215,121 en 1931.

TRAFIC DU CANAL WELLAND

Saison de navigation, 1932

Parcours	Descente			Remonté		
	Navires (nombre)	Tonnage net des navires	Cargaison (tonnes)	Navires (nombre)	Tonnage net des navires	Cargaison (tonnes)
<i>Du lac Supérieur à</i>						
Hamilton.....	8	29,260	46,131	91	159,219	27,622
Toronto.....	42	74,843	140,468	54	82,700	9,360
Kingston.....	83	384,279	747,527	67	268,981	232
Prescott et Ogdensburg.....	8	10,825	24,128	9	10,387	-
Oswego et New-York.....	11	26,767	44,790	2	4,757	3,000
Autres ports du lac Ontario.....	4	4,105	3,550	8	9,577	3,119
Montréal.....	443	506,792	1,065,749	652	748,597	142,579
Autres ports en aval de Prescott.....	108	115,140	272,310	129	146,989	41,924
Total.....	707	1,152,011	2,344,653	1,012	1,431,207	227,836
<i>Du lac Michigan à</i>						
Hamilton.....	4	14,814	29,783	3	6,604	6
Toronto.....	58	94,695	187,097	28	37,062	500
Kingston.....	7	20,291	40,829	-	-	-
Prescott et Ogdensburg.....	28	40,509	87,280	4	6,367	3,700
Oswego et New-York.....	44	64,655	105,107	30	28,895	42,362
Autres ports du lac Ontario.....	1	2,344	-	51	53,856	92,050
Montréal.....	32	35,367	60,673	-	-	-
Autres ports en aval de Prescott.....	29	27,948	50,816	97	95,181	132,342
Total.....	203	300,623	561,585	213	227,965	270,960
<i>Du lac Huron à</i>						
Hamilton.....	-	-	-	-	-	-
Toronto.....	4	6,182	7,897	7	35,577	-
Kingston.....	-	-	-	-	-	-
Prescott et Ogdensburg.....	-	-	-	-	-	-
Oswego et New-York.....	5	11,979	22,407	1	2,942	-
Autres ports du lac Ontario.....	-	-	-	-	-	-
Montréal.....	3	2,469	5,460	1	1,147	1,232
Autres ports en aval de Prescott.....	1	423	-	1	725	1,370
Total.....	13	21,053	35,773	10	40,391	2,602
<i>Sarnia à Port Colborne à</i>						
Hamilton.....	194	404,058	971,674	149	323,298	3,087
Toronto.....	273	679,935	989,352	334	725,202	32,397
Kingston.....	9	8,453	939	70	183,480	3,900
Prescott et Ogdensburg.....	47	60,271	109,207	94	118,316	100
Oswego et New-York.....	150	216,726	118,563	174	280,334	161,229
Autres ports du lac Ontario.....	89	96,639	64,167	89	78,301	15,367
Montréal.....	683	746,363	1,502,691	167	166,416	146,048
Autres ports en aval de Prescott.....	130	131,930	266,730	100	109,429	84,874
Total.....	1,575	2,314,381	4,023,323	1,177	1,984,776	447,002
Grands totaux.....	2,498	3,788,068	6,965,334	2,412	3,684,339	948,400

Les reconsignations de grain canadien effectuées de Buffalo et autres ports américains vers les ports canadiens se montent à 17,251,395 boisseaux dont 17,009,755 en cales canadiennes, et accusent ainsi un accroissement de 5,690,540 boisseaux sur 1931. Les détails de ces descentes par le canal Welland figurent au tableau ci-dessous.

DESCENTES DE GRAIN SUR LE CANAL WELLAND, 1932

	Blé	Orge	Avoine	Seigle	Lin.	Maïs	Total
	boisseaux	boisseaux	boisseaux	boisseaux	boisseaux	boisseaux	boisseaux
<i>Grain canadien—</i>							
Ports américains vers les ports canadiens—							
Bâtiments canadiens.....	14,252,000	1,594,291	19,000	1,116,464	28,000	—	17,009,755
Bâtiments américains.....	179,533	—	—	62,107	—	—	241,640
Ports canadiens vers les ports américains—							
Bâtiments canadiens.....	681,367	—	—	—	—	52,107	733,474
Bâtiments américains.....	260,000	—	—	—	—	—	260,000
Entre ports américains—							
Bâtiments américains.....	844,933	—	—	160,214	—	—	1,005,147
Entre ports canadiens—							
Bâtiments canadiens.....	78,296,833	8,055,916	9,031,176	6,647,286	712,036	17,535	102,760,782
<i>Grain américain—</i>							
Ports américains vers les ports canadiens—							
Bâtiments canadiens.....	238,366	325,416	405,353	—	—	3,096,821	4,065,956
Bâtiments américains.....	71,000	—	—	222,892	—	1,441,714	1,735,606
Entre ports américains—							
Bâtiments canadiens.....	1,374,066	39,000	748,588	—	219,000	5,557,607	7,938,261
Bâtiments américains.....	90,000	—	—	—	—	—	90,000
Entre ports canadiens—							
Bâtiments canadiens.....	—	49,958	—	89,893	—	452,535	592,386
Ports canadiens vers les ports américains—							
Bâtiments américains.....	569,500	—	—	—	—	105,464	674,964
Totaux.....	96,857,598	10,064,581	10,204,117	8,298,856	959,036	10,723,783	137,107,971
Grain canadien transporté par des bâtiments américains.....	1,705,833	—	—	222,321	—	60,791	1,988,945
Grain américain transporté par des bâtiments canadiens.....	328,366	375,375	405,353	89,892	—	3,719,357	4,918,343

Cent cinq cargaisons de houille en provenance du Royaume-Uni ont remonté les canaux du St-Laurent au cours de la présente saison, tonnage total de 219,106 tonnes en plus de 10 cargaisons d'autres marchandises. On enregistre en outre les remontes suivantes: 56 cargaisons (90,185 tonnes) de pâte de bois en provenance d'Allemagne, de Finlande, de Norvège et de Suède; 10 cargaisons (11,777 tonnes) de gazoline en provenance de Roumanie; 3 cargaisons de fer et d'acier en provenance d'Allemagne et de Belgique; et 1 cargaison de kaolin en provenance du Danemark. Les Provinces Maritimes ont fourni 61 cargaisons de charbon, 4 de fer et d'acier, 4 de pâte de bois, 1 de bois à pâte, 8 de sucre, 1 de gypse, 1 de pommes de terre et 1 de marchandise générale. Les descentes comprennent les cargaisons suivantes: 26 de bitume vers la France, l'Angleterre, l'Espagne et la Belgique; 39 de farine vers l'Espagne, l'Ecosse, l'Irlande et les Provinces Maritimes; et 5 d'automobiles vers l'Angleterre et la Belgique. Ceci est le trafic le plus considérable enregistré jusqu'ici à destination du St-Laurent et en provenance d'endroits situés au-delà du système. Ces cargaisons varient entre 1,000 et 2,500 tonnes, mais il est tout probable qu'une partie de ce tonnage qui est destiné à l'intérieur a été déchargé à Montréal pour être remonté sur le canal, tandis que les bâtiments en destination pour l'étranger ont pris du tonnage additionnel à Montréal ou à d'autres ports du St-Laurent.

Le trafic global passant par les canaux du St-Laurent en 1932 s'élève à 6,693,800 tonnes et bien qu'il dépasse de 656,820 tonnes le total de l'année précédente, il est loin d'atteindre les chiffres-record de 1927 et 1928.

Le total des transports sur tous les canaux se monte à 17,960,650 tonnes, soit 1,771,576 tonnes de plus qu'en 1931. Ce chiffre contient toutefois bon nombre de doubles emplois formés par le tonnage passant par deux canaux ou plus. La presque totalité des descentes de grain par les canaux du St-Laurent ont passé par les écluses canadiennes et américaines du canal Welland qui sont situées à Sault Ste-Marie.

Les tarifs du transport du grain sont les plus bas depuis quinze ans. La moyenne de juin pour le blé en provenance de Fort William-Port Arthur dirigé vers Montréal n'était que de 4-14 cents et le tarif variait entre 3-5 et 5-0 cents. Le tarif moyen pour la saison est de 5-09 cents. C'est surtout le tarif de Buffalo qui était bas avec une moyenne de 1-43 cents le boisseau. Deux nolisations effectuées à la tête des Grands Lacs vers l'Angleterre se sont faites à raison de 20 cents par cent livres en monnaie américaine, ce qui équivaut à 13-15 cents le boisseau en monnaie du pays. Le tarif pour le parcours entre la tête des Grands Lacs et Prescott ne figure pas aux tableaux; les moyennes mensuelles pour le blé variaient entre 2-05 et 3-25 cents le boisseau et pour Prescott à Montréal entre 1-80 cents en septembre et 2-80 cents en mai.

Table I—Season of Navigation, 1932
Tableau I—Saison de navigation de 1932

Canals — Canaux	First Vessel Passage — Passage du premier navire	Last Vessel Passage — Passage du dernier navire	Number of Days used — Durée de la saison, en jours
Sault Ste. Marie.....	April 17.....	Dec. 16.....	243
Welland Ship.....	April 7.....	Dec. 16.....	253
St. Lawrence.....	April 14.....	Dec. 15.....	245
Chambly.....	May 13.....	Nov. 23.....	194
St. Peter's.....	April 22.....	Dec. 31.....	253
Murray.....	April 14.....	Nov. 26.....	226
Ottawa.....	April 27.....	Nov. 25.....	212
Rideau.....	April 30.....	Nov. 29.....	214
Trent.....	April 29.....	Nov. 15.....	201
St. Andrew's.....	May 14.....	Oct. 31.....	171

Table 2—Canals of Canada
Tableau 2—Canaux du Canada

Name — Nom	Location — Situation		Length in Miles — Longueur en milles	Locks—Ecluses			
				Number — Nombre	Minimum Dimensions		
					Dimensions minimum		
From — De	To — A		Length — Longueur	Width — Largueur	Depth — Profondeur		
			Ft. — Pds	Ft. — Pds	Ft. — Pds		
Sault Ste. Marie.....	St. Mary's Rapids, 47 miles west of lake Huron—Rapides Ste-Marie, 47 milles à l'ouest du lac Huron		1-38	1	900	60	18-25
Welland Ship.....	Port Weller.....	Port Colborne.....	27-60	8	859	80	30 ²
St. Lawrence—							
Lachine.....	Montreal.....	Lachine.....	8-74	5	270	45	14 ¹
Soulanges.....	Cascades Point.....	Coteau Landing.....	14-67	5	280	45	15 ¹
Cornwall.....	Cornwall.....	Dickinsons Landing.....	11-00	6	270	43-75	14 ¹
Farran's Point.....	Farran's Point Rapid.....	Rapide de Farran's Point.....	1-28	1	800	50	16 ¹
Rapide Plat.....	Rapide Plat.....	Morrisburg.....	3-89	2	270	45	14 ¹
Gallops.....	Iroquois.....	Cardinal.....	7-36	3	270	45	14 ¹
Chambly—							
St. Ours.....	Chambly.....	St-Ours, Qué.....	0-12	1	339	45	12 ²
Chambly.....	Chambly.....	St. Johns, Qué.....	11-76	9	120-5	23-25	6-5
St. Peter's.....	St. Peter's Bay.....	Bras d'Or Lakes, Cape Breton, N.S.—					
	Baie St-Pierre.....	Lacs du Bras d'Or, Cap-Breton, N.-E.....	0-50	1	3-00	48	81
Murray.....	Isthmus of Murray—	Bay of Quinte—					
	Isthme de Murray.....	Baie de Quinté.....	5-15	None Néant	-	-	11
Ottawa—							
Ste. Anne's Lock—	Junction of St. Lawrence and Ottawa Rivers—	Confluent du fleuve St-Laurent et de la rivière Ottawa.	0-12	1	200	45	9
Ecluse Ste-Anne.							
Carillon.....	Carillon Rapids—	Ottawa River—	0-94	2	200	45	9
	Rapides Carillon.....	Rivière Ottawa.....					
Grenville.....	Long Sault Rapids—	Ottawa River—	5-94	5	200	45	9-5
	Rapides du Long Sault.....	Rivière Ottawa.....	126-25	47	134	33	5
Rideau.....	Ottawa.....	Kingston.....					
	Rideau Lake to Perth (Tay Branch)—	Lac Rideau à Perth (Branche Tay).....	7-25	2	134	33	5
Trent.....	Trenton.....	Peterboro Lock—					
		Ecluse de Peterboro.....	88-74	18	175	33	8-33
	Peterboro Lock—	Swift Rapids.....	135-71	24	134	33	6
	Ecluse de Peterboro.....	Port Severn.....	16-00	(Marine Ry.)	100	25	4
	Swift Rapid.....			1	100	25	6
	Port Severn Lock.....						
	Sturgeon Lake—	Lindsay (Scugog Branch).....	8-35	1	142	33	6
	Lac l'Esturgeon.....	Lindsay (Bras de Scugog).....					
	Lindsay—	Port Perry (Scugog Branch).....					
				None	-	-	4-5
St. Andrew's.....	Red River, fifteen miles north of Winnipeg—	Rivière Rouge, quinze milles au nord de Winnipeg.....	-	1	215	45	17

¹ Navigable depths occasionally are less due to extreme low water levels. ¹ Dans les eaux très basses la profondeur est quelquefois moindre.

² Least depth in channels, 7 ft.—² Profondeur minima, 7 pieds.

³ Least depth in channels, 25 ft.—³ Profondeur minima, 25 pieds.

Table 3—Freight Tonnage on Canals

Canals Canaux	Year Année	April Avril	May Mai	June Juin	July Juillet	August Août
Sault Ste. Marie.....	1932	168,774	286,549	334,104	377,144	273,111
	1931	153,402	233,931	192,725	285,606	299,710
	1930	40,471	271,092	106,441	250,122	188,441
	1929	193,627	369,448	356,429	336,712	326,359
	1928	303,690	262,134	248,129	236,056
Welland Ship.....	1932	464,668	1,036,879	1,064,527	1,031,722	1,162,345
	1931	370,003	1,165,853	1,015,469	871,513	972,976
	1930	141,679	805,262	755,820	850,918	985,829
	1929	299,020	775,786	760,431	628,041	612,943
	1928	52,469	997,484	1,037,051	1,006,713	1,115,901
St. Lawrence.....	1932	278,926	878,103	902,784	817,640	939,100
	1931	319,059	1,165,791	919,649	716,991	714,370
	1930	110,804	841,348	897,686	929,886	1,006,553
	1929	215,402	910,180	927,933	783,484	809,323
	1928	56,931	1,038,485	1,143,735	1,225,338	1,359,561
Chambly.....	1932	-	6,301	3,176	1,790	1,139
	1931	3,176	6,304	6,036	5,108	6,442
	1930	-	17,721	11,721	9,487	9,259
	1929	-	17,389	12,732	18,340	17,070
	1928	-	25,505	23,677	26,213	29,273
St. Peters.....	1932	242	3,463	8,401	4,154	3,265
	1931	1,016	3,186	5,228	3,897	10,089
	1930	968	2,200	8,200	14,392	10,528
	1929	-	3,931	7,142	6,152	10,514
	1928	470	5,711	7,816	7,738	9,357
Murray.....	1932	-	-	-	24	-
	1931	-	11	-	-	16
	1930	-	-	-	236	-
	1929	-	535	1,097	501	497
	1928	-	2	60	34	292
Ottawa.....	1932	379	18,413	19,211	26,064	49,974
	1931	12,072	93,631	89,724	85,839	67,042
	1930	101	72,035	80,810	76,068	76,397
	1929	3,261	65,961	77,178	82,381	91,234
	1928	1,291	65,934	73,193	77,901	73,012
Rideau.....	1932	10	3,408	2,632	3,348	3,950
	1931	359	3,830	3,573	4,001	3,542
	1930	-	4,144	4,037	3,954	4,282
	1929	-	5,588	7,460	8,470	5,738
	1928	-	9,078	9,427	5,193	7,005
Trent.....	1932	-	130	1,575	1,262	1,165
	1931	34	4,075	7,189	6,370	3,830
	1930	15	1,232	3,411	5,704	5,721
	1929	2	398	3,074	4,143	4,530
	1928	-	335	7,498	9,394	8,215
St. Andrews.....	1932	-	2,614	9,697	10,430	5,545
	1931	-	162	3,527	8,655	2,929
	1930	-	8,623	7,938	14,956	32,768
	1929	-	6,437	11,557	7,638	21,031
	1928	-	6,144	19,146	14,515	5,081
Sault Ste. Marie (Can. and U.S.).....	1932	368,961	1,568,462	1,987,882	2,637,538	3,095,319
	1931	922,297	4,335,021	6,644,502	7,612,657	8,384,881
	1930	410,392	11,319,757	12,650,485	12,367,494	11,267,099
	1929	4,405,916	13,929,764	14,076,144	14,118,808	14,065,172
	1928	-	9,298,396	12,632,935	13,247,118	13,680,113

Tableau 13—Tonnage du fret passé par les canaux

September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Season of Navigation Saison de navigation	Year Année	Canals Canaux
253,966	235,412	355,869	52,272	2,337,201	1932	Sault Ste-Marie.
306,137	318,831	369,689	59,536	2,219,567	1931	
197,259	246,569	256,970	44,106	1,691,471	1930	
297,715	264,816	204,900	24,113	2,374,119	1929	
234,962	290,382	357,229	74,555	2,007,137	1928	
1,292,203	1,251,829	1,086,562	146,725	8,537,460	1932	Welland Ship.
968,763	850,582	954,773	103,954	7,273,886	1931	
979,532	916,563	583,907	68,400	6,987,910	1930	
574,241	623,651	448,150	47,603	4,769,866	1929	
966,833	1,115,190	1,008,483	109,793	7,439,617	1928	
1,051,042	1,013,729	751,220	51,216	6,693,800	1932	St. Lawrence.
710,753	794,975	662,636	31,756	6,038,980	1931	
914,038	876,821	563,476	38,411	6,179,023	1930	
775,772	749,287	523,328	23,942	5,718,651	1929	
1,150,058	1,270,051	1,082,545	84,838	8,411,542	1928	
4,719	7,900	4,325	—	29,350	1932	Chambly.
7,024	14,162	2,084	—	50,336	1931	
26,536	13,665	11,609	—	99,998	1930	
23,070	22,014	12,462	—	123,077	1929	
26,002	29,233	19,965	—	179,868	1928	
5,050	5,430	6,854	3,972	40,831	1932	St. Pierre.
8,994	8,048	4,957	2,113	47,528	1931	
9,813	7,347	4,669	1,856	59,973	1930	
5,566	6,260	6,659	3,426	49,650	1929	
7,381	5,456	5,507	3,412	52,848	1928	
—	400	—	—	424	1932	Murray.
—	—	862	—	880	1931	
115	1,683	282	—	2,316	1930	
996	965	284	—	4,875	1929	
750	—	247	—	1,385	1928	
60,141	56,208	23,133	—	253,523	1932	Ottawa.
59,077	72,045	12,489	—	492,919	1931	
70,855	95,870	68,727	—	540,933	1930	
88,733	75,430	57,809	—	537,037	1929	
72,058	65,190	58,207	—	487,786	1928	
4,006	4,234	4,072	—	25,690	1932	Rideau.
2,516	4,428	4,274	—	27,521	1931	
4,241	3,695	3,857	—	28,210	1930	
6,781	7,111	4,753	—	45,901	1929	
6,146	9,783	5,367	—	51,999	1928	
163	767	127	—	5,189	1932	Trent.
1,168	406	94	6	23,172	1931	
4,496	2,812	394	—	23,785	1930	
3,146	2,442	108	—	17,843	1929	
5,094	3,939	1,836	—	36,311	1928	
5,945	2,951	—	—	37,182	1932	St-André.
135	855	13	—	16,276	1931	
19,719	5,610	101	—	89,715	1930	
3,970	7,963	32	—	58,628	1929	
2,521	3,759	782	—	51,948	1928	
3,806,723	3,923,860	2,877,468	217,956	20,484,169	1932	Sault Ste-Marie (Can. et E.-U.).
7,126,234	6,247,746	3,048,615	284,372	44,606,325	1931	
10,347,258	9,094,053	5,129,889	311,495	72,897,895	1930	
13,355,873	11,213,046	6,952,390	478,785	92,616,898	1929	
12,811,804	13,602,989	10,458,102	1,260,797	86,992,254	1928	

Table 4—Total Traffic through the Canadian Canals during 1932

Commodities	Sault Ste. Marie	Welland Ship	St. Lawrence	Chambly	St. Peter's	Murray
	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes
VESSELS						
Canadian Vessels—Steam.....	3,156,974	6,067,085	5,229,508	3,412	52,487	7,519
Canadian Vessels—Sail.....	15,162	9,112	280,517	11,633	8,746	3,769
United States Vessels—Steam.....	284,261	2,138,130	222,137	4,733	5,464	1,313
United States Vessels—Sail.....	78	12,558	2,319	5,651	840	210
Total.....	3,456,475	8,226,885	5,734,481	25,429	67,537	12,811
Number of Vessels.....	3,099	5,712	8,171	319	860	266
Passengers..... Number	14,330	5,951	1,784	60	215	88
Agricultural Products—						
Barley.....	137,437	241,550	238,266	—	—	—
Buckwheat.....	—	—	—	—	—	—
Corn.....	840	305,026	139,285	—	—	—
Oats.....	104,082	173,793	149,517	—	188	—
Rye.....	83,853	232,368	221,747	—	—	—
Flax.....	15,709	26,853	17,982	—	—	—
Beans.....	—	15,607	16,674	—	—	—
Wheat.....	993,885	2,927,454	2,710,894	—	—	—
Flour.....	462,060	168,325	145,220	—	840	—
Hay.....	8	—	809	980	40	—
Other Mill Products.....	25,655	31,849	26,230	—	569	—
Fruit and Vegetables.....	10	—	4,405	200	433	—
Potatoes.....	—	—	5,060	—	3,815	—
Total.....	1,814,139	4,122,825	3,676,089	1,180	5,891	—
Animal Products—						
Live Stock.....	—	—	78	85	59	—
Poultry, game, fish.....	142	18	660	—	756	—
Dressed meats.....	—	86	181	—	17	—
Other packing house products.....	367	229	809	—	104	—
Other animal products.....	21	—	9,513	—	—	—
Total.....	530	333	11,241	85	936	—
Manufactures—						
Agricultural Implements.....	1,020	845	1,640	—	—	—
Cement bricks, lime.....	—	32,615	236	120	71	—
Household goods and furniture.....	—	—	134	—	4	—
Iron, pig and bloom.....	385	3,675	7,018	1,686	—	—
Iron and steel—All other.....	7,149	77,101	58,330	—	472	—
Gasoline.....	7,776	296,522	203,829	—	—	—
Petroleum—Other oils.....	4,432	350,317	413,593	—	58	—
Sugar.....	29,122	228,456	164,164	—	43	—
Salt.....	6,855	34,102	6,852	—	346	—
Wines, liquors and beers.....	1,166	2,318	9,958	—	597	—
Paper.....	11,096	173,542	91,007	2,353	3	—
Merchandise—Not enumerated.....	269,579	522,588	582,703	3,841	3,858	400
Total.....	338,560	1,722,081	1,539,464	8,000	5,452	400
Products of Forests—						
Pulpwood.....	22,955	310,997	393,305	—	—	—
Sawed lumber.....	5	2,266	18,157	2,833	13,278	—
Squared timber.....	—	77	460	200	14	24
Shingles.....	1,119	—	—	—	—	—
Other woods.....	34	—	1,439	50	186	—
Total.....	24,113	313,340	413,361	3,083	13,478	24
Products of Mines—						
Hard coal.....	15,277	20,478	232,853	6,566	4	—
Soft coal.....	106,788	1,969,905	651,768	—	14,445	—
Coke.....	22,890	292,655	567	—	193	—
Copper ore.....	2,383	3,685	56	—	82	—
Iron ore.....	165	54,075	50	—	—	—
Other ore.....	50	143	3,291	—	—	—
Sand, etc.....	12,316	37,937	165,060	10,436	350	—
Total.....	159,859	2,378,881	1,053,645	17,002	15,074	—
Grand total.....	2,337,201	8,537,460	6,693,800	29,350	40,831	424

* Includes duplications where cargoes use two or more canals.

Tableau 4—Volume du trafic par les canaux canadiens en 1932

Ottawa	Rideau	Trent	St. Andrew's	*Total	Compared with 1931 Comparé avec 1931		Nomenclature
					Increase Augmen- tation	Decrease Dimi- nution	
Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	
106,802	39,787	31,511	20,295	14,715,380	335,957	-	Navires canadiens à vapeur.
169,096	3,108	3,998	35,449	540,590	-	949,540	Navires canadiens à voiles.
793	216	335	-	2,657,382	942,602	-	Navires des Etats-Unis à vapeur.
2,040	-	-	-	23,696	-	10,755	Navires des Etats-Unis à voiles.
278,731	43,111	35,844	55,744	17,937,048	318,264	-	Total.
1,360	450	1,342	336	21,915	-	5,736	Nombre de navires.
-	613	21,027	121	44,189	-	82,444	Passagers—nombre.
-	-	2	-	617,255	-	480,937	Produits agricoles—
-	-	1	-	1	-	35	Orge.
-	-	-	-	445,151	278,221	-	Sarrasin.
-	-	1	-	428,181	-	157,477	Maïs.
-	-	-	-	537,968	450,862	-	Avoine.
-	-	-	-	60,544	-	3,667	Seigle.
-	-	-	-	32,281	32,276	-	Lin.
-	-	4	-	6,622,237	1,779,792	-	Fèves.
-	-	4	2	776,457	-	49,916	Blé.
459	-	7	10	2,313	-	1,481	Farine.
199	244	3	-	84,749	11,733	-	Foin.
64	63	62	11	5,248	-	1,807	Autres produits de meunerie.
10	2	5	-	8,892	6,406	-	Fruits et légumes.
732	309	89	23	9,621,277	1,863,970	-	Pommes de terre.
28	-	-	-	250	-	140	Total.
20	20	4	280	1,900	263	-	Produits des animaux—
2	2	9	-	297	262	-	Animaux vivants.
272	268	3	-	2,052	-	1,299	Volailles, gibier et poisson.
445	150	1	-	10,130	-	287	Viandes abattues.
767	440	17	280	14,629	-	1,201	Autres produits des fabricants de conserves.
250	20	1	-	3,776	2,033	-	Tous autres produits des animaux.
78	89	81	4	33,294	16,048	-	Total.
26	12	53	5	234	-	269	Manufactures—
118	113	1	598	13,594	-	23,506	Instruments aratoires.
2,030	1,605	7	235	146,929	-	27,215	Ciment, briques, chaux.
57,617	15	39	5	545,803	318,996	-	Meubles et autres mobiliers.
15,106	481	205	111	784,303	-	116,413	Fer en quaise et en saumon.
8,472	8,347	8	-	438,612	35,261	-	Tous autres fer et acier.
922	682	-	-	49,739	14,543	-	Gasoline.
1,589	963	-	-	16,591	-	12,532	Pétrole et autres huiles.
5,865	160	-	-	284,026	83,554	-	Sucre.
20,458	10,792	377	437	1,415,033	464,654	-	Sel.
92,531	23,279	772	1,395	3,731,934	755,154	-	Vins, liqueurs et bières.
250	-	214	3,364	731,085	86,486	-	Papier.
5,041	116	199	15,233	57,128	-	9,276	Marchandises non énumérées.
1,109	425	129	140	2,578	-	4,707	Total.
15	21	7	-	1,162	-	955	Produits forestiers—
950	25	3,095	6,155	11,934	-	16,080	Bois à pulpe.
7,365	587	3,644	24,892	803,887	55,468	-	Bois de construction scié.
5	20	9	50	275,262	109,653	-	Bois équarri.
1,286	118	38	1,225	2,745,576	-	217,158	Bardeaux.
-	-	-	-	316,295	86,997	-	Autres bois.
20	8	-	-	6,234	-	16,060	Total.
-	-	-	-	54,291	-	284,228	Produits miniers—
20	20	-	-	3,534	-	28,838	Houille anthracite.
150,797	909	620	9,307	387,732	-	552,181	Houille bitumineuse.
152,128	1,075	667	10,592	3,788,923	-	901,815	Coke.
253,523	25,690	5,189	37,182	17,960,650	1,771,576	-	Minerai de cuivre.
-	-	-	-	-	-	-	Minerai de fer.
-	-	-	-	-	-	-	Autres minerais.
-	-	-	-	-	-	-	Sable, etc.
-	-	-	-	-	-	-	Total.
-	-	-	-	-	-	-	Grand total.

* Comprend des duplications quand des cargaisons passent plus d'un canal.

Table 5—Total Freight through Canadian Canals during 1932
 Tableau 5—Cargaisons transportées sur les canaux canadiens en 1932

	Origin Origines				Transported in Transportées dans			
	Canada		United States Etats-Unis		Canadian Vessels Navires canadiens		United States Vessel Navires des E.-U.	
	Tons Tonnes	Per cent of total	Tons Tonnes	Per cent of total	Tons Tonnes	Per cent of total	Tons Tonnes	Per cent of total
Sault Ste. Marie.....	2,137,715	91-46	199,486	8-54	2,251,166	96-32	86,035	3-68
Welland Ship.....	5,055,515	59-22	3,481,945	40-78	6,818,929	79-87	1,718,531	20-13
St. Lawrence.....	5,668,797	84-69	1,025,003	15-31	6,404,011	95-67	289,789	4-33
Chambly.....	19,192	65-39	10,158	34-61	13,992	47-67	15,358	52-33
St. Peters.....	40,814	99-96	17	00-04	38,635	94-62	2,196	5-38
Murray.....	424	100-00	-	-	424	100-00	-	-
Ottawa.....	252,255	99-50	1,268	00-50	250,695	98-88	2,828	1-12
Rideau.....	25,690	100-00	-	-	25,690	100-00	-	-
Trent.....	5,189	100-00	-	-	5,189	100-00	-	-
St. Andrews.....	37,182	100-00	-	-	37,182	100-00	-	-
Total Canadian Canals.....	13,242,773	73-73	4,717,877	26-27	15,845,913	88-23	2,114,737	11-77
Sault Ste. Marie Can. and U.S. Canals.....	7,168,163	34-99	13,312,710	65-01	6,184,021	30-19	14,296,852	69-81
	From Canadian to Canadian Ports De ports canadiens à ports canadiens		From Canadian to United States Ports De ports canadiens à ports des E.-U.		From United States to United States Ports De ports des E.-U. à ports des E.-U.		From United States to Canadian Ports De ports des E.-U. à ports canadiens	
	Up En montant	Down En descendant	Up En montant	Down En descendant	Up En montant	Down En descendant	Up En montant	Down En descendant
	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes
Sault Ste. Marie.....	289,886	1,780,829	13,035	43,524	27,088	43,324	122,866	16,649
Welland Ship.....	606,989	3,475,249	393,650	87,850	321,148	507,119	32,139	3,113,316
St. Lawrence.....	1,488,448	3,405,595	352,951	40,147	104,642	34,371	252,995	1,014,681
Chambly.....	11,833	1,641	5,718	-	-	-	-	10,115
St. Peters.....	10,827	27,808	879	1,300	-	-	-	17
Murray.....	400	-	-	24	-	-	-	-
Ottawa.....	84,159	165,529	-	2,567	-	-	1,268	-
Rideau.....	22,652	3,038	-	-	-	-	-	-
Trent.....	2,598	2,591	-	-	-	-	-	-
St. Andrews.....	34,726	2,456	-	-	-	-	-	-
Total Canadian Canals.....	2,552,518	8,864,736	766,233	175,412	452,878	584,814	409,268	4,154,791
Sault Ste. Marie Can. and U.S. Canals.....	473,481	4,683,297	17,995	1,639,158	7,210,906	5,407,235	956,786	92,015
	Total up Total en montant		Total down Total en descendant		Grand total			
Sault Ste. Marie.....	452,875		1,884,326		2,337,201			
Welland Ship.....	1,353,926		7,183,534		8,537,460			
St. Lawrence.....	2,199,036		4,494,764		6,693,800			
Chambly.....	17,551		11,799		29,350			
St. Peters.....	11,706		29,125		40,831			
Murray.....	400		24		424			
Ottawa.....	85,427		168,096		253,523			
Rideau.....	22,652		3,038		25,690			
Trent.....	2,598		2,591		5,189			
St. Andrews.....	34,726		2,456		37,182			
Total Canadian Canals.....	4,180,897		13,779,733		17,960,650			
Sault Ste. Marie Can. and U.S. Canals.....	8,659,168		11,821,705		20,480,873			

Table 6—Canadian Wheat through the Canadian and United States Canals at Sault Ste. Marie

Tableau 6—Blé canadien transporté sur les canaux canadiens et Etats-Unis du Sault Ste-Marie

To — Pour	Montreal — Montréal	Goderich and Georgian Bay — Goderich et Baie Georgienne	Port Colborne — Port- Colborne	Buffalo and other U.S. Ports — Buffalo et autres ports des E.-U.	Total	Percentage through Canadian Canal — Pourcentage par le canal canadien	Percentage through U.S. Canal — Pourcentage par le canal américain
	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux		
1913	15,186,632	26,054,001	28,973,333	71,512,933	141,726,899	71-31	28-69
1914	10,283,166	24,864,487	34,350,699	25,533,734	95,032,066	81-52	18-48
1915	4,025,010	25,315,999	33,067,613	107,709,239	170,117,961	28-64	71-36
1916	1,686,482	48,007,361	28,029,847	107,279,977	185,003,667	44-76	55-24
1917	1,280,170	52,453,042	31,369,487	73,471,563	158,574,262	38-18	61-82
1918	728,500	38,774,391	20,638,204	2,158,176	62,299,271	32-08	67-92
1919	583,003	53,793,931	33,090,288	4,127,614	91,574,836	23-00	77-00
1920	849,151	34,494,678	20,743,069	53,880,905	109,967,833	13-36	86-64
1921	933,036	38,322,605	30,252,063	83,962,553	153,470,257	9-02	90-98
1922	2,273,443	40,472,831	54,663,833	129,686,701	227,096,808	5-08	94-92
1923	7,557,935	53,051,040	58,832,559	124,304,529	243,846,063	8-74	91-26
1924	7,297,453	42,737,363	60,163,600	90,345,244	200,543,660	6-13	93-87
1925	12,053,831	45,807,823	39,533,654	128,280,642	225,675,750	6-00	94-00
1926	8,526,874	51,123,230	49,265,045	120,153,330	229,008,479	3-85	96-15
1927	9,776,338	39,102,558	53,501,681	132,518,338	234,898,915	4-13	95-87
1928	9,513,473	70,684,150	61,765,556	170,462,735	312,425,869	5-09	94-91
1929	10,649,345	35,105,521	28,936,153	83,116,130	157,852,191	12-00	88-00
1930	13,199,132	24,761,433	44,391,838	97,231,747	179,584,151	7-85	92-15
1931	27,337,039	23,819,822	27,213,639	67,646,491	146,016,991	16-49	83-51
1932	55,588,147	33,406,535	29,833,652	47,491,942	106,320,276	19-48	80-52

Previous to 1924 Goderich included with Port Colborne as "Other Canadian Ports."

Antérieurement à 1924, Goderich figurait, avec Port Colborne, sous la rubrique, "autres ports canadiens".

* See note** to table 8.—Voir aussi note** au tableau 8.

Table 7—Canadian Grain and Flour through the Canadian and United States Canals at Sault Ste. Marie during 1932

Tableau 7—Grain et farine canadiens transportés sur les canaux canadien et Etats-Unis du Sault Ste-Marie en 1932

From Fort William and — Port Arthur — De Fort William et — Port Arthur	Canadian Canal — Canal canadien	Percentage — Pourcentage	United States Canal — Canal Etats-Unis	Percentage — Pourcentage	Total	Percentage in Canadian Bottoms — Pourcentage de la batterie canadienne	Percentage in United States Bottoms — Pourcentage de la batterie des Etats-Unis
	Bushels — Boisseaux		Bushels — Boisseaux				
Wheat—Blé	32,396,147	19-48	133,924,129	80-52	166,320,276	72-22	27-78
Oats—Avoine	6,156,460	50-05	6,142,056	49-94	12,298,516	99-74	00-26
Barley—Orge	4,987,199	59-04	3,460,416	40-96	8,447,615	98-47	1-53
Rye—Seigle	2,994,334	34-80	5,609,711	65-20	8,604,045	88-33	11-67
Flax—Lin	457,910	36-07	811,678	63-93	1,269,588	71-44	28-56
*Flour—Farine	19,847,520	98-30	342,225	1-70	20,189,745	98-26	01-74
From Duluth-Superior — De Duluth-Supérieur							
Wheat—Blé	—	—	317,975	100-00	317,975	20-66	79-34
Barley—Orge	—	—	36,257	100-00	36,257	100-00	—
Total ¹	66,839,570	28-25	150,644,447	71-75	217,484,017	76-48	23-52

¹ Reduced to tons to compute per cent.—Réduit en tonnes pour calculer le pourcentage.

* 4,410,560 barrels of Canadian flour went through the Canadian Canal, and 76,050 barrels through the United States Canal, making a total of 4,486,610 barrels, equivalent to 20,189,745 bushels of wheat at 4½ bushels to a barrel.

* 4,410,560 barrels of flour canadienne ont passé par le canal canadien et 76,050 barils par le canal des Etats-Unis, soit un total de 4,486,610 barils, équivalent à 20,189,745 boisseaux de blé, à raison de 4½ boisseaux au baril.

Table 8—Canadian Wheat through the Sault Ste. Marie Canals during 1932

1932	April — Avril	May — Mai	June — Juin	July — Juillet	August — Août
CANADIAN CANAL					
	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux
Fort William-Port Arthur to—					
Montreal.....	2,945,911	4,972,273	5,283,759	5,586,425	4,138,029
Goderich and Georgian Bay.....	130,459	154,345	222,391	107,500	311,776
Port Colborne.....	-	-	-	286,076	111,186
Buffalo and other U.S. Ports.....	-	-	-	224,790	-
Duluth-Superior to—					
Montreal.....	-	-	-	-	-
Buffalo.....	-	-	-	-	-
Total.....	3,076,370	5,126,618	5,506,150	6,204,791	4,560,991
UNITED STATES CANAL					
Fort William-Port Arthur to—					
Montreal.....	411,889	3,291,339	3,193,530	6,201,107	3,759,328
Goderich and Georgian Bay.....	1,209,081	3,227,481	560,719	897,192	2,596,040
Port Colborne.....	548,089	3,559,134	2,589,956	4,192,436	4,424,962
Buffalo and other U.S. Ports.....	495,373	1,962,558	1,842,161	5,671,924	5,119,969
Duluth-Superior to—					
Montreal.....	-	-	-	-	-
Buffalo.....	-	-	-	-	-
Goderich and Georgian Bay.....	-	-	-	-	-
Total.....	2,664,432	12,040,512	8,186,366	16,962,659	15,900,299
CANADIAN AND UNITED STATES CANALS					
Fort William-Port Arthur to—					
Montreal.....	3,357,800	8,263,612	8,477,289	11,787,532	7,897,357
Goderich and Georgian Bay.....	1,339,540	3,381,826	783,110	1,004,692	2,907,816
Port Colborne.....	548,089	3,559,134	2,589,956	4,478,512	4,536,148
Buffalo and other U.S. Ports.....	495,373	1,962,558	1,842,161	5,896,714	5,119,969
Duluth-Superior to—					
Montreal.....	-	-	-	-	-
Buffalo.....	-	-	-	-	-
Goderich and Georgian Bay.....	-	-	-	-	-
Total.....	5,740,802	17,167,130	13,692,516	23,167,450	20,461,290

* Includes 705,874 bushels to Quebec, 3,311,938 bushels to Toronto, 22,362,756 bushels to Kingston, 951,553 bushels to Prescott and 6,235,411 bushels to Sorel.

† Includes 3,523,397 bushels to Sarnia.

** 14,431,534 bushels of Canadian wheat were transhipped from U.S. Ports to Montreal.

Table 9—Canadian Oats through the Sault Ste. Marie Canal in 1932

1932	April — Avril	May — Mai	June — Juin	July — Juillet	August — Août
CANADIAN CANAL					
	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux
Fort William-Port Arthur to—					
Montreal.....	1,195,639	359,818	625,569	502,272	542,203
Goderich and Georgian Bay.....	33,897	-	-	-	-
Port Colborne.....	-	-	-	-	-
Total.....	1,229,536	359,818	625,569	502,272	542,203
UNITED STATES CANAL					
Fort William-Port Arthur to—					
Montreal.....	-	25,281	101,108	388,703	182,205
Goderich and Georgian Bay.....	713,781	25,000	-	29,835	19,000
Port Colborne.....	-	-	-	127,918	542,613
Buffalo and other U.S. Ports.....	-	-	-	-	-
Total.....	713,781	50,281	101,108	546,456	743,818
CANADIAN AND UNITED STATES CANALS					
Fort William-Port Arthur to—					
Montreal.....	1,195,639	385,099	726,677	890,975	724,408
Goderich and Georgian Bay.....	747,678	25,000	-	29,835	19,000
Port Colborne.....	-	-	-	127,918	542,613
Buffalo and other U.S. Ports.....	-	-	-	-	-
Total.....	1,943,317	410,099	726,677	1,048,728	1,286,021

* Includes 784,957 bushels to Quebec, 759,275 bushels to Toronto and 1,202,877 bushels to Kingston.

** 19,000 bushels of Canadian Oats were transhipped from U.S. Ports to Montreal.

Tableau 8—Blé canadien ayant passé par les canaux du Sault Ste-Marie en 1932

September — Septembre	October — Octobre	November — Novembre	December — Décembre	Total	1932	
Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux		
2,010,485	1,029,182	2,512,956	—	28,479,020	CANAL CANADIEN Fort William—Port Arthur à— Montréal. Goderich et la Baie Georgienne. Port Colborne. Buffalo et autres ports des E.-U. Duluth-Supérieur à— Montréal. Buffalo.	
135,197	410,522	959,706	115,120	2,547,016		
—	147,642	375,092	91,232	1,011,228		
—	82,228	51,865	—	358,883		
—	—	—	—	—		
—	—	—	—	—		
—	—	—	—	—		
—	—	—	—	—		
2,145,682	1,669,574	3,899,619	206,352	32,396,147		Total.
6,437,105	2,139,330	1,433,796	176,015	27,043,439		CANAL AMÉRICAIN Fort William—Port Arthur à— Montréal. Goderich et la baie Georgienne. Port Colborne. Buffalo et autres ports des E.-U. Duluth-Supérieur à— Montréal. Buffalo Goderich et la baie Georgienne.
7,486,996	8,438,345	6,181,102	40,234	30,637,190		
7,285,857	3,275,960	2,854,010	92,020	28,822,424		
13,530,724	12,945,805	5,534,587	—	47,103,101		
—	—	65,688	—	65,688		
—	29,958	—	—	29,958		
222,329	—	—	—	222,329		
34,963,011	28,829,398	16,069,183	308,269	133,924,129	Total.	
8,447,590	3,168,512	3,946,752	176,015	55,522,459	CANAUX CANADIENS ET AMÉRICAINS Fort William—Port Arthur à— *Montréal. †Goderich et la baie Georgienne. Port Colborne. **Buffalo et autres ports des E.-U. Duluth-Supérieur à— Montréal. Buffalo Goderich et la baie Georgienne.	
7,622,193	8,848,867	7,140,808	155,354	33,184,206		
7,285,857	3,423,602	3,229,102	183,252	29,833,652		
13,530,724	13,028,033	5,586,452	—	47,461,984		
—	—	65,688	—	65,688		
—	29,958	—	—	29,958		
222,329	—	—	—	222,329		
37,108,693	28,498,972	19,968,802	514,621	166,320,276		Total.

* Comprend 705,974 boisseaux à Québec, 3,311,938 boisseaux à Toronto, 22,362,756 boisseaux à Kingston, 951,553 boisseaux à Prescott, et 6,235,411 boisseaux à Sorel.

† Comprend 3,523,397 boisseaux à Sarnia.

** 143 1,334 boisseaux de blé canadien ont été réexpédiés des ports des Etats-Unis à Montréal.

Tableau 9—Avoine canadienne ayant passé par les canaux du Sault Ste-Marie, en 1932

September — Septembre	October — Octobre	November — Novembre	December — Décembre	Total	1932
Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	
1,036,621	714,531	777,883	79,571	5,834,107	CANAL CANADIEN Fort William—Port Arthur à— Montréal. Goderich et la baie Georgienne. Port Colborne.
—	112,201	25,000	46,918	218,016	
—	40,000	64,337	—	104,337	
1,036,621	866,732	867,220	126,489	6,156,460	
600,692	480,750	229,125	—	2,007,864	CANAL AMÉRICAIN Fort William—Port Arthur à— Montréal. Goderich et la baie Georgienne. Port Colborne. Buffalo et autres ports des E.U.
143,555	845,949	355,190	429,242	2,561,552	
518,583	277,104	75,000	—	1,541,198	
—	31,442	—	—	31,442	
1,262,810	1,635,245	659,315	429,242	6,142,056	Total.
1,637,313	1,195,281	1,007,008	79,571	7,841,971	CANAUX CANADIENS ET AMÉRICAINS Fort William—Port Arthur à— Montréal. Goderich et la baie Georgienne. Port Colborne. Buffalo et autres ports des E.U.
143,555	958,150	380,190	476,160	2,779,568	
518,583	317,104	139,337	—	1,645,535	
—	31,442	—	—	31,442	
2,299,431	2,501,977	1,526,535	555,731	12,298,516	Total.

* Comprend 784,957 boisseaux à Québec, 759,275 boisseaux à Toronto et 1,202,877 boisseaux à Kingston.

** 19,000 boisseaux d'avoine canadienne ont été réexpédiés à Montréal.

Table 10—Canadian Barley through the Sault Ste. Marie Canals during 1931

1932	April	May	June	July	August
	Avril	Mai	Jun	Juillet	Août
	Bushels	Bushels	Bushels	Bushels	Bushels
	Boisseaux	Boisseaux	Boisseaux	Boisseaux	Boisseaux
CANADIAN CANAL					
Fort William—Port Arthur to—					
Montreal.....	282,615	866,633	888,740	939,535	844,527
Goderich and Georgian Bay.....	—	—	—	—	—
Port Colborne.....	—	—	—	50,800	—
Buffalo and other U.S. Ports.....	—	—	—	—	—
Duluth-Superior to—					
Montreal.....	—	—	—	—	—
Total.....	282,615	866,633	888,740	990,335	844,527
UNITED STATES CANAL					
Fort William—Port Arthur to—					
Montreal.....	—	16,384	97,205	79,167	115,684
Goderich and Georgian Bay.....	—	—	—	—	—
Port Colborne.....	44,605	536,713	416,556	16,666	446,234
Buffalo and other U.S. Ports.....	—	—	—	—	—
Duluth-Superior to—					
Montreal.....	—	—	—	—	—
Total.....	44,605	553,097	513,761	95,833	561,918
CANADIAN AND UNITED STATES CANALS					
Fort William—Port Arthur to—					
Montreal.....	282,615	883,017	985,945	1,018,702	960,211
Goderich and Georgian Bay.....	—	—	—	—	—
Port Colborne.....	44,605	536,713	416,556	67,466	446,234
Buffalo and other U.S. Ports.....	—	—	—	—	—
Duluth-Superior to—					
Montreal.....	—	—	—	—	—
Buffalo.....	—	—	—	—	—
Total.....	327,220	1,419,730	1,402,501	1,086,168	1,406,445

* Includes 63,775 bushels to Quebec, 572,316 bushels to Toronto and 508,911 bushels to Kingston.

** 1,594,292 bushels of Canadian Barley were transhipped from U.S. Ports to Montreal.

Table 11—Canadian Flour through the Sault Ste. Marie Canals in 1932

1932	April	May	June	July	August
	Avril	Mai	Jun	Juillet	Août
	Barrels	Barrels	Barrels	Barrels	Barrels
	Barils	Barils	Barils	Barils	Barils
CANADIAN CANAL					
Fort William—Port Arthur to—					
Montreal.....	12,550	15,510	52,450	95,590	46,800
Port McNicoll.....	108,280	202,810	171,980	227,530	199,050
Point Edward and Sarnia.....	88,600	162,500	132,210	129,200	134,810
Toronto.....	1,200	—	—	—	15,000
Other Ports.....	—	67,800	60,820	44,420	101,900
Duluth-Superior to—					
Buffalo.....	—	—	—	—	—
Total.....	210,630	448,620	417,460	487,740	497,650
UNITED STATES CANAL					
Fort William—Port Arthur to—					
Port Colborne.....	—	7,200	—	—	—
Toronto.....	—	—	—	—	—
Sarnia.....	—	—	—	9,750	—
Other Ports.....	—	—	—	—	—
Total.....	—	7,200	—	9,750	—
CANADIAN AND UNITED STATES CANALS					
Fort William—Port Arthur to—					
Montreal.....	12,550	15,510	52,450	95,590	46,890
Port McNicoll.....	108,280	202,810	171,980	227,530	199,050
Point Edward and Sarnia.....	88,600	162,500	132,210	129,950	134,810
Port Colborne.....	—	7,200	—	—	—
Toronto.....	1,200	—	—	—	15,000
Other Ports.....	—	67,800	60,820	44,420	101,900
Duluth-Superior to—					
Buffalo.....	—	—	—	—	—
Total.....	210,630	455,820	417,460	497,490	497,650

* Includes 60,570 barrels to Europe, 355,340 barrels to the Maritime Provinces, 143,020 barrels to Lower St. Lawrence Ports, 55,500 barrels to Kingston, Prescott and Cornwall, and 96,330 barrels to miscellaneous Ports.

Tableau 10—Orge canadienne ayant passé par les canaux du Sault Ste-Marie en 1932

September — Septembre	October — Octobre	November — Novembre	December — Décembre	Total	1932
Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	
321,616	552,265 20,594	129,071	90,803	4,915,805 20,594 50,800	CANAL CANADIEN Fort William-Port Arthur à— Montréal. Goderich et la baie Georgienne. Port Colborne. Buffalo et autres ports des E. U. Duluth-Supérieur à— Montréal.
321,616	572,859	129,071	90,803	4,987,199	Total.
341,185 38,303 254,079	154,376 341,135 172,776 129,058	65,000 136,924	— 22,109	869,001 538,471 1,887,629 129,058	CANAL AMÉRICAIN Fort William-Port Arthur à— Montréal. Goderich et la baie Georgienne. Port Colborne. Buffalo et autres ports des E. U. Duluth-Supérieur à— Montréal.
—	—	36,257	—	36,257	Total.
633,567	797,345	238,181	22,109	3,460,416	
662,801 38,303 254,079	706,641 361,729 172,776 129,058	194,071 136,924	90,803 22,109	5,784,806 559,065 1,938,429 129,058	CANAUX CANADIENS ET AMÉRICAINS Fort William-Port Arthur à— Montréal. Goderich et la baie Georgienne. Port Colborne. Buffalo et autres ports des E. U. Duluth-Supérieur à— Montréal. Buffalo.
—	—	36,257	—	36,257	Total.
955,183	1,370,204	367,252	112,912	8,447,615	

* Comprend 63,775 boisseaux à Québec, 572,316 boisseaux à Toronto et 508,911 boisseaux à Kingston.

** 1,594,292 boisseaux d'orge canadienne ont été réexpédiés des ports des États-Unis à Montréal.

Tableau 11—Farine canadienne ayant passé par les canaux du Sault Ste-Marie en 1932

September — Septembre	October — Octobre	November — Novembre	December — Décembre	Total	1932
Barrels — Barils	Barrels — Barils	Barrels — Barils	Barrels — Barils	Barrels — Barils	
148,680 206,490 116,740 13,000 44,090	79,680 320,430 188,690	176,770 335,990 260,380 40,430 128,250	— 32,640 27,820	628,120 1,805,200 1,231,950 69,630 675,660	CANAL CANADIEN Fort William-Port Arthur à— Montréal. Port McNicoll. Point Edward et Sarnia. Toronto. Autres ports. Duluth-Supérieur à— Buffalo.
529,000	738,450	941,820	139,190	4,410,560	Total.
—	—	—	—	7,200	CANAL AMÉRICAIN Fort William-Port Arthur à— Port Colborne.
—	—	—	24,000	24,000	Toronto.
—	—	—	—	9,750	Sarnia.
—	—	28,000	7,100	35,100	Autres ports.
—	—	28,000	31,100	76,050	Total.
148,680 206,490 116,740	79,680 320,430 188,690	176,770 335,990 260,380	— 32,640 27,820	628,120 1,805,200 1,241,700	CANAUX CANADIENS ET AMÉRICAINS Fort William-Port Arthur à— Montréal. Port McNicoll. Point Edward et Sarnia. Port Colborne.
—	—	—	—	7,200	Toronto.
13,000	—	40,430	24,000	93,630	Autres ports.
44,090	149,650	156,250	85,830*	710,760	Duluth-Supérieur à— Buffalo.
529,000	738,450	969,820	170,290	4,486,610	Total.

* Inclu 60,570 barils pour l'Europe, 355,340 barils pour les provinces maritimes, 143,020 barils pour les ports du Bas St-Laurent, 55,500 barils pour Kingston, Prescott et Cornwall et 90,330 barils pour ports divers.

Table 12—Freight Rates by Water on Barley and Oats during 1932

Tableau 12—Tarifs des transports par eau sur l'orge et l'avoine en 1932

Fort William—Port-Arthur to—à	Barley — Orge			Oats — Avoine		
	Average rate per bushel — Moyenne par boisseau	Average rate per ton — Moyenne par tonne	Average rate per ton-mile — Moyenne par tonne-mille	Average rate per bushel — Moyenne par boisseau	Average rate per ton — Moyenne par tonne	Average rate per ton-mile — Moyenne par tonne-mille
	cents	\$	cents	cents	\$	cents
Montreal—Montréal—						
April—Avril.....	6.59	2.75	0.224	5.16	3.04	0.248
May—Mai.....	4.26	1.77	0.144	3.72	2.19	0.178
June—Juin.....	3.51	1.46	0.119	3.56	2.09	0.170
July—Juillet.....	4.05	1.69	0.138	3.26	1.92	0.156
August—Août.....	4.72	1.97	0.160	3.93	2.31	0.188
September—Septembre.....	5.75	2.40	0.195	4.81	2.83	0.230
October—Octobre.....	6.22	2.59	0.211	4.96	2.92	0.233
November—Novembre.....	5.73	2.39	0.195	5.15	3.03	0.247
December—Décembre.....						
Average—Moyenne.....	4.67	1.95	0.159	4.49	2.64	0.218
Including storage—Y compris emmagasinage	—	—	—	—	—	—
Goderich and Georgian Bay—Goderich et la baie Georgienne—						
April—Avril.....	—	—	—	1.54	0.91	0.169
May—Mai.....	—	—	—	—	—	—
June—Juin.....	—	—	—	—	—	—
July—Juillet.....	—	—	—	—	—	—
August—Août.....	—	—	—	—	—	—
September—Septembre.....	2.00	0.83	0.155	1.69	0.99	0.184
October—Octobre.....	2.00	0.83	0.155	1.76	1.04	0.194
November—Novembre.....	2.00	0.83	0.155	1.66	0.98	0.182
December—Décembre.....	2.50	1.04	0.194	2.50	1.47	0.274
December—Décembre.....						
Average—Moyenne.....	2.02	0.84	0.156	1.81	1.06	0.197
Including storage—Y compris emmagasinage	—	—	—	1.96	1.15	0.214
Port Colborne—						
April—Avril.....	1.75	0.73	0.086	—	—	—
May—Mai.....	1.57	0.65	0.077	—	—	—
June—Juin.....	1.54	0.64	0.075	—	—	—
July—Juillet.....	1.63	0.68	0.080	—	—	—
August—Août.....	1.90	0.79	0.093	1.55	0.91	0.167
September—Septembre.....	1.87	0.78	0.092	1.86	1.09	0.209
October—Octobre.....	2.13	0.89	0.105	1.75	1.03	0.191
November—Novembre.....	—	—	—	2.00	1.18	0.189
December—Décembre.....	—	—	—	—	—	—
December—Décembre.....						
Average—Moyenne.....	1.77	0.74	0.087	1.72	1.01	0.196
Including storage—Y compris emmagasinage	—	—	—	1.86	1.09	0.199
Buffalo—						
April—Avril.....	—	—	—	—	—	—
May—Mai.....	—	—	—	—	—	—
June—Juin.....	—	—	—	—	—	—
July—Juillet.....	—	—	—	—	—	—
August—Août.....	—	—	—	—	—	—
September—Septembre.....	—	—	—	—	—	—
October—Octobre.....	—	—	—	—	—	—
November—Novembre.....	—	—	—	—	—	—
December—Décembre.....	—	—	—	—	—	—
December—Décembre.....						
Average—Moyenne.....	—	—	—	—	—	—
Including storage—Y compris emmagasinage	—	—	—	—	—	—
Port Colborne to Montreal—Port Colborne à Montréal—						
April—Avril.....	—	—	—	—	—	—
May—Mai.....	2.86	1.19	0.313	—	—	—
June—Juin.....	2.45	1.02	0.268	—	—	—
July—Juillet.....	2.50	1.04	0.274	2.25	1.32	0.347
August—Août.....	2.82	1.17	0.308	2.25	1.32	0.347
September—Septembre.....	3.48	1.45	0.382	2.46	1.45	0.382
October—Octobre.....	3.71	1.55	0.408	3.04	1.79	0.471
November—Novembre.....	—	—	—	2.98	1.75	0.461
December—Décembre.....	—	—	—	—	—	—
December—Décembre.....						
Average—Moyenne.....	2.90	1.21	0.318	2.67	1.57	0.413

Table 13—Freight Rates by Water on Flax and Rye during 1932

Tableau 13—Tarifs des transports par eau sur le lin et le seigle en 1932

Fort William—Port Arthur to—à	Flax — Lin			Rye — Seigle		
	Average rate per bushel — Moyenne par boisseau	Average rate per ton — Moyenne par tonne	Average rate per ton-mile — Moyenne par tonne-mille	Average rate per bushel — Moyenne par boisseau	Average rate per ton — Moyenne par tonne	Average rate per ton-mile — Moyenne par tonne-mille
	cents	\$	cents	cents	\$	cents
Montreal—Montréal—						
April—Avril.....	—	—	—	7.41	2.65	0.216
May—Mai.....	—	—	—	5.12	1.83	0.149
June—Juin.....	4.00	1.43	0.116	4.04	1.44	0.117
July—Juillet.....	—	—	—	4.50	1.61	0.131
August—Août.....	5.25	1.87	0.152	5.00	1.79	0.146
September—Septembre.....	6.30	2.25	0.183	6.40	2.29	0.186
October—Octobre.....	6.80	2.43	0.198	7.00	2.50	0.204
November—Novembre.....	6.50	2.32	0.189	—	—	—
December—Décembre.....	—	—	—	—	—	—
Average—Moyenne.....	5.92	2.11	0.172	4.97	1.77	0.144
Including storage—Y compris emmagasinage	—	—	—	—	—	—
Goderich and Georgian Bay—Goderich et la baie Georgienne—						
April—Avril.....	—	—	—	1.75	0.62	0.115
May—Mai.....	—	—	—	—	—	—
June—Juin.....	—	—	—	—	—	—
July—Juillet.....	—	—	—	—	—	—
August—Août.....	—	—	—	—	—	—
September—Septembre.....	—	—	—	2.03	0.72	0.134
October—Octobre.....	—	—	—	1.91	0.68	0.127
November—Novembre.....	2.25	0.80	0.149	2.25	0.80	0.149
December—Décembre.....	—	—	—	—	—	—
Average—Moyenne.....	2.25	0.80	0.149	1.96	0.70	0.130
Including storage—Y compris emmagasinage	—	—	—	—	—	—
Port Colborne—						
April—Avril.....	—	—	—	2.25	0.80	0.094
May—Mai.....	—	—	—	1.92	0.69	0.081
June—Juin.....	—	—	—	1.63	0.58	0.068
July—Juillet.....	—	—	—	1.88	0.67	0.079
August—Août.....	—	—	—	2.00	0.71	0.084
September—Septembre.....	—	—	—	—	—	—
October—Octobre.....	—	—	—	2.50	0.89	0.105
November—Novembre.....	—	—	—	2.00	0.71	0.084
December—Décembre.....	—	—	—	—	—	—
Average—Moyenne.....	—	—	—	1.88	0.67	0.079
Including storage—Y compris emmagasinage	—	—	—	—	—	—
Buffalo—						
April—Avril.....	—	—	—	—	—	—
May—Mai.....	—	—	—	1.57	0.56	0.065
June—Juin.....	—	—	—	—	—	—
July—Juillet.....	—	—	—	—	—	—
August—Août.....	—	—	—	—	—	—
September—Septembre.....	1.75	0.62	0.072	—	—	—
October—Octobre.....	1.36	0.49	0.057	1.37	0.49	0.057
November—Novembre.....	—	—	—	1.38	0.49	0.057
December—Décembre.....	—	—	—	—	—	—
Average—Moyenne.....	1.47	0.52	0.060	1.47	0.52	0.060
Including storage—Y compris emmagasinage	—	—	—	—	—	—
Port Colborne to Montreal—Port Colborne à Montréal—						
April—Avril.....	—	—	—	—	—	—
May—Mai.....	—	—	—	3.72	1.33	0.350
June—Juin.....	—	—	—	2.63	0.94	0.247
July—Juillet.....	—	—	—	2.57	0.92	0.242
August—Août.....	—	—	—	—	—	—
September—Septembre.....	—	—	—	3.00	1.07	0.282
October—Octobre.....	—	—	—	3.00	1.07	0.282
November—Novembre.....	—	—	—	—	—	—
December—Décembre.....	—	—	—	—	—	—
Average—Moyenne.....	—	—	—	3.18	1.14	0.300

Table 14—Freight Rates by Water on Wheat during 1931 and 1932

Tableau 14—Tarifs des transports par eau sur le blé en 1931 et 1932

Fort William—Port Arthur to—à	1931			1932		
	Average rate per bushel	Average rate per ton	Average rate per ton-mile	Average rate per bushel	Average rate per ton	Average rate per ton-mile
	Moyenne par boisseau	Moyenne par tonne	Moyenne par tonne-mille	Moyenne par boisseau	Moyenne par tonne	Moyenne par tonne-mille
	cents	\$	cents	cents	\$	cents
Montreal—Montréal—						
April—Avril.....	8.59	2.86	0.233	7.16	2.38	0.194
May—Mai.....	7.91	2.63	0.214	4.63	1.54	0.125
June—Jun.....	6.18	2.06	0.168	4.14	1.38	0.112
July—Juillet.....	6.32	2.10	0.171	4.43	1.48	0.121
August—Août.....	6.10	2.03	0.165	5.14	1.71	0.139
September—Septembre.....	5.55	1.85	0.151	5.97	1.99	0.158
October—Octobre.....	5.68	1.89	0.154	6.67	2.22	0.181
November—Novembre.....	5.56	1.85	0.151	6.06	2.02	0.154
December—Décembre.....	-	-	-	-	-	-
Average—Moyenne.....	6.46	2.15	0.175	5.09	1.69	0.133
Including storage—Y compris emmagasinage	-	-	-	-	-	-
Goderich and Georgian Bay—Goderich et la baie Georgienne—						
April—Avril.....	2.45	0.82	0.153	1.98	0.66	0.123
May—Mai.....	2.50	0.83	0.154	1.72	0.57	0.106
June—Jun.....	1.81	0.60	0.112	1.66	0.55	0.102
July—Juillet.....	1.74	0.58	0.108	1.65	0.55	0.102
August—Août.....	1.65	0.52	0.097	1.98	0.66	0.123
September—Septembre.....	1.71	0.57	0.106	2.02	0.67	0.125
October—Octobre.....	1.88	0.63	0.117	2.18	0.73	0.136
November—Novembre.....	2.04	0.68	0.127	2.29	0.76	0.142
December—Décembre.....	*4.01	1.34	0.250	3.08	1.03	0.192
Average—Moyenne.....	1.91	0.64	0.119	2.07	0.69	0.128
Including storage—Y compris emmagasinage	2.42	0.81	0.151	2.10	0.70	0.130
Port Colborne—						
April—Avril.....	2.76	0.92	0.108	2.25	0.75	0.088
May—Mai.....	2.48	0.83	0.098	1.81	0.60	0.071
June—Jun.....	2.00	0.66	0.078	1.67	0.56	0.066
July—Juillet.....	1.93	0.64	0.076	1.78	0.59	0.070
August—Août.....	1.82	0.61	0.072	1.97	0.66	0.078
September—Septembre.....	1.80	0.60	0.071	2.18	0.73	0.086
October—Octobre.....	1.86	0.62	0.073	2.30	0.77	0.091
November—Novembre.....	1.98	0.66	0.078	2.19	0.73	0.086
December—Décembre.....	*4.00	1.33	0.157	3.50	1.17	0.138
Average—Moyenne.....	2.16	0.72	0.085	2.02	0.67	0.079
Including storage—Y compris emmagasinage	2.21	0.74	0.087	2.15	0.72	0.083
Buffalo—						
April—Avril.....	2.44	0.81	0.094	2.19	0.73	0.085
May—Mai.....	1.93	0.64	0.074	1.55	0.52	0.060
June—Jun.....	1.65	0.55	0.064	1.40	0.47	0.055
July—Juillet.....	1.70	0.57	0.066	1.44	0.48	0.056
August—Août.....	1.48	0.49	0.057	1.42	0.47	0.055
September—Septembre.....	1.54	0.51	0.059	1.41	0.47	0.055
October—Octobre.....	1.53	0.51	0.059	1.43	0.48	0.056
November—Novembre.....	1.68	0.56	0.065	1.41	0.47	0.055
December—Décembre.....	*3.34	1.11	0.128	-	-	-
Average—Moyenne.....	1.71	0.57	0.066	1.43	0.48	0.056
Including storage—Y compris emmagasinage	2.06	0.69	0.080	1.72	0.57	0.066
Port Colborne to Montreal—Port Colborne à Montréal—						
April—Avril.....	5.82	1.94	0.511	-	-	-
May—Mai.....	6.03	2.01	0.529	3.35	1.12	0.295
June—Jun.....	4.21	1.40	0.368	2.71	0.90	0.237
July—Juillet.....	3.72	1.24	0.326	2.57	0.86	0.226
August—Août.....	3.68	1.23	0.324	3.10	1.03	0.271
September—Septembre.....	3.35	1.12	0.295	3.53	1.19	0.311
October—Octobre.....	3.60	1.20	0.316	3.93	1.31	0.345
November—Novembre.....	3.91	1.30	0.342	3.55	1.18	0.311
December—Décembre.....	-	-	-	-	-	-
Average—Moyenne.....	4.78	1.59	0.418	3.36	1.12	0.295

* Includes storage.

Table 15—Average Freight Rates by Water on Wheat

Tableau 15—Moyenne des tarifs des transports par eau sur le blé

Fort William-Port Arthur to—à	Per bushel	Per ton	Per ton-mile	Fort William-Port Arthur to—à	Per bushel	Per ton	Per ton-mile
	Par boisseau	Par tonne	Par tonne-mille		Par boisseau	Par tonne	Par tonne-mille
	cents	\$	cents		cents	\$	cents
Montreal—Montréal... 1920	11.64	3.87	0.316	Port Colborne..... 1920	4.57	1.52	0.180
1921	10.86	3.62	0.295	1921	3.13	1.04	0.123
1922	10.60	3.53	0.287	1922	3.81	1.27	0.149
1923	10.91	3.64	0.296	1923	4.24	1.42	0.167
1924	8.99	3.00	0.244	1924	3.46	1.15	0.136
1925	9.03	3.01	0.245	1925	2.92	0.97	0.114
1926	9.60	3.20	0.260	1926	3.04	1.01	0.119
1927	8.53	2.84	0.231	1927	2.55	0.85	0.100
1928	8.39	2.79	0.227	1928	3.02	1.01	0.119
1929	7.72	2.57	0.209	1929	2.19	0.73	0.088
1930	7.95	2.65	0.216	1930	2.52	0.84	0.099
1931	6.46	2.15	0.175	1931	2.16	0.72	0.085
1932	5.09	1.69	0.138	1932	2.02	0.67	0.079
Georgian Bay Ports— Ports de la baie Geor- gienne..... 1920	4.17	1.39	0.259	Buffalo..... 1920	5.70	1.90	0.223
1921	2.96	0.98	0.184	1921	2.15	0.72	0.083
1922	4.13	1.38	0.257	1922	4.19	1.39	0.163
1923	4.07	1.35	0.251	1923	4.42	1.48	0.171
1924	3.62	1.21	0.225	1924	2.88	0.96	0.111
1925	3.21	1.07	0.199	1925	2.70	0.90	0.104
1926	3.01	1.00	0.186	1926	3.67	1.22	0.141
1927	2.81	0.94	0.175	1927	2.79	0.93	0.108
1928	2.80	0.93	0.173	1928	3.06	1.02	0.118
1929	2.13	0.71	0.132	1929	2.19	0.73	0.084
1930	2.00	0.67	0.124	1930	1.91	0.64	0.074
1931	1.91	0.64	0.119	1931	1.71	0.57	0.065
1932	2.07	0.69	0.128	1932	1.43	0.48	0.056

Table 16—Traffic through Canals at Sault Ste. Marie, Canadian and United States, in 1932

Tableau 16—Trafic par les canaux du Sault Ste-Marie, canadien et des Etats-Unis, en 1932

Commodities — Nomenclature	Up—En montant			Down—En descendant			Grand Total	Compared with 1931 — Comparé avec 1931	
	Canadian Canal	American Canal	Total	Canadian Canal	American Canal	Total		Increase Augmen- tation	Decrease Diminution
	Canal canadien	Canal américain		Canal canadien	Canal américain				
	Number — Nombre	Number — Nombre	Number — Nombre	Number — Nombre	Number — Nombre	Number — Nombre		Number — Nombre	Number — Nombre
Vessel passage—Navi- ges en direction.....	-	-	-	-	-	-	8,679	-	4,377
Registered tonnage— Tonnage enregistré....	-	-	-	-	-	-	17,252,225	-	18,665,382
Passengers—Passagers...	6,962	3,002	9,964	7,368	2,937	10,305	20,269	-	13,313
	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons
	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes
Lumber—Bois de con- struction.....	6,952	-	6,952	17,161	116,438	133,599	140,551	-	108,514
Flour—Farine.....	50	-	50	462,010	249,630	711,640	711,690	-	148,502
Wheat—Blé.....	-	-	-	983,855	5,231,950	6,215,835	6,215,835	545,244	-
Grain other than wheat —Grains autres que le blé.....	840	-	840	341,681	614,721	956,402	957,242	-	342,441
Copper—Cuivre.....	-	-	-	2,383	15,581	17,964	17,964	-	12,266
Iron ore—Minerai de fer.	165	-	165	-	3,607,119	3,607,119	3,607,254	-	20,652,680
Pig iron—Fer en gueuse.	345	-	345	40	19,854	19,894	20,239	-	19,490
Mfgd. Iron and Steel— Fer et acier ouvrés....	6,877	21,280	28,157	272	647	919	29,076	-	60,976
Soft Coal—Houille bitu- mineuse.....	104,588	7,085,783	7,190,371	2,200	-	2,200	7,192,571	-	2,696,573
Hard Coal—Houille anthracite.....	15,277	166,895	182,172	-	-	-	182,172	-	314,418
Salt—Sel.....	6,855	16,775	23,610	-	-	-	23,610	-	19,861
Oil—Huile.....	3,232	480,006	483,238	1,200	-	1,200	484,438	158,527	-
Stone—Pierre.....	6,041	193,083	199,124	6,275	-	6,275	205,399	-	329,950
Merchandise and Miscel- laneous—Marchandise diverse.....	301,673	242,608	544,281	67,219	84,598	151,817	696,098	-	124,256
Total freight—Total du fret.....	452,875	8,206,430	8,659,305	1,884,326	9,940,538	11,824,864	20,484,169	-	24,122,156

Table 17—Traffic on the SAULT STE. MARIE Canal during 1932

Commodities	Total Number — Nombre total	From Canadian to Canadian Ports		From Canadian to United States Ports		From United States to United States Ports		From United States to Canadian Ports	
		De ports canadiens à ports canadiens		De ports canadiens à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
		Up — En montant	Down — En descendant	Up — En montant	Down — En descendant	Up — En montant	Down — En descendant	Up — En montant	Down — En descendant
Canadian vessels—Steam.....	2,660	*759,141	1,211,897	6,509	20,989	—	—	60,013	7,521
Canadian vessels—Sail.....	291	703	3,859	5	534	—	—	—	—
U.S. vessels—Steam.....	144	769	45	1,538	7,492	71,955	61,947	1,739	13
U.S. vessels—Sail.....	4	—	—	—	—	5	—	—	—
Total.....	3,099	760,613	1,215,801	8,052	29,015	71,960	61,947	61,752	7,534
Passengers..... Number	—	6,870	7,305	4	58	6	—	82	—
Agricultural Products—									
Barley.....	—	—	127,553	—	504	—	—	—	9,380
Buckwheat.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Corn.....	—	840	—	—	—	—	—	—	—
Oats.....	—	—	104,330	—	352	—	—	—	—
Rye.....	—	—	83,853	—	—	—	—	—	—
Flax.....	—	—	12,825	—	—	—	2,884	—	—
Beans.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Wheat.....	—	—	963,239	—	10,377	—	5,100	—	5,160
Flour.....	—	50	433,256	—	7,800	—	20,954	—	—
Hay.....	—	8	—	—	—	—	—	—	—
Other Mill Products.....	—	—	25,655	—	—	—	—	—	—
Fruit and Vegetables.....	—	10	—	—	—	—	—	—	—
Potatoes.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total.....	—	908	1,750,711	—	19,033	—	28,938	—	14,549
Animal Products—									
Live Stock.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Poultry, Game, Fish.....	—	—	142	—	—	—	—	—	—
Dressed Meats.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Other Pkg. House Products.....	—	367	—	—	—	—	—	—	—
Other Animal Products.....	—	21	—	—	—	—	—	—	—
Total.....	—	388	142	—	—	—	—	—	—
Manufactures—									
Agricultural Implements.....	—	1,020	—	—	—	—	—	—	—
Cement, Brick, Lime.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Household Goods and Furniture.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Iron, pig and bloom.....	—	345	40	—	—	—	—	—	—
Iron, Steel.....	—	5,434	249	—	—	623	23	820	—
Gasolene.....	—	6,376	1,400	—	—	—	—	—	—
Petroleum—Other Oils.....	—	3,232	1,200	—	—	—	—	—	—
Sugar.....	—	28,959	163	—	—	—	—	—	—
Salt.....	—	6,855	—	—	—	—	—	—	—
Liquors, etc.....	—	1,132	34	—	—	—	—	—	—
Paper.....	—	413	90	500	10,093	—	—	—	—
Merchandise.....	—	230,431	3,540	3,510	961	16,015	7,561	7,561	—
Total.....	—	284,177	6,716	4,010	11,054	16,638	7,584	8,381	—
Products of Forests—									
Pulpwood.....	—	1,054	500	5,889	12,312	—	1,100	—	2,100
Sawed Lumber.....	—	5	—	—	—	—	—	—	—
Squared Timber.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Shingles.....	—	—	—	—	—	—	1,119	—	—
Other Wood.....	—	4	30	—	—	—	—	—	—
Total.....	—	1,063	530	5,889	12,312	—	2,219	—	2,100
Products of Mines—									
Hard Coal.....	—	2,865	—	—	—	—	—	12,412	—
Soft Coal.....	—	—	—	—	—	9,000	2,200	95,588	—
Coke.....	—	—	17,580	—	—	—	—	5,300	—
Copper Ore.....	—	—	—	—	—	—	2,383	—	—
Iron Ore.....	—	165	—	—	—	—	—	—	—
Other Ore.....	—	50	—	—	—	—	—	—	—
Sand.....	—	270	5,150	3,136	1,125	1,450	—	1,185	—
Total.....	—	3,350	22,730	3,136	1,125	10,450	4,583	114,465	—
Grand Total.....	—	289,886	1,780,829	13,035	43,524	27,088	43,324	122,866	16,649

*Cargo vessels. †Cargo vessels and vessels in ballast.
Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargoes.

Tableau 17—Trafic sur le CANAL SAULT STE-MARIE en 1932

Tons Tonnes		Total Tons — Tonnage total	Compared with 1931 — Comparé avec 1931		Origin of Cargo — Origine de la cargaison		Nomenclature
Up — En montant	Down — En descendant		Increase — Augmen- tation	Decrease — Diminu- tion	Canada	United States — Etats- Unis	
			Tons — Tonnes	Tons — Tonnes			
† 1,810,289	1,346,685	3,156,974	4,954	-	-	-	Navires canadiens, à vapeur.
6,935	8,177	15,162	-	28,300	-	-	Navires canadiens, à voiles.
175,074	109,187	284,261	-	325,392	-	-	Navires des Etats-Unis, à vapeur.
39	39	78	-	1,397	-	-	Navires des Etats-Unis, à voiles.
1,992,387	1,464,088	3,456,475	-	350,135	-	-	Total.
6,962	7,368	14,330	-	6,296	-	-	Passagers—Nombre.
-	137,437	137,437	-	39,300	128,057	9,380	Produits agricoles—
840	-	-	-	560	849	-	Orge.
-	104,682	104,682	-	61,416	104,682	-	Sarraasin.
-	83,853	83,853	63,786	-	83,853	-	Mais.
-	15,709	15,709	-	5,353	12,825	2,884	Avoine.
-	-	-	-	-	-	-	Seigle.
-	983,885	983,885	235,678	-	973,616	10,269	Lin.
50	462,010	462,060	-	36,818	441,106	20,954	Fèves.
8	-	8	-	501	8	-	Blé.
-	25,655	25,655	8,567	-	25,655	-	Farine.
10	-	10	-	519	10	-	Foin.
-	-	-	-	102	-	-	Autres produits de meunerie.
906	1,813,231	1,814,139	163,432	-	1,770,652	43,487	Fruits et légumes.
-	-	-	-	-	-	-	Pommes de terre.
-	142	142	-	1	-	-	Total.
-	-	-	-	31	142	-	Produits des animaux.—
367	-	367	325	-	367	-	Animaux vivants.
21	-	21	21	-	21	-	Volailles, gibier et poisson.
388	142	530	314	-	530	-	Viandes abattues.
-	-	-	-	-	-	-	Autres produits des fabricants de conserve.
-	-	-	-	-	-	-	Tous autres produits des animaux.
1,020	-	1,020	531	-	1,020	-	Total.
-	-	-	-	8	-	-	Manufactures—
445	40	385	-	9,375	385	-	Instruments aratoires.
6,377	272	7,149	-	3,305	5,683	1,466	Ciment, briques, chaux.
6,376	1,400	7,776	-	4,471	7,776	-	Meubles et autres mobiliers.
6,292	1,200	4,432	-	6,775	4,432	-	Fer en gueuse et en saumon.
8,959	163	29,122	-	4,467	29,122	-	Tous autres fer et acier.
6,835	-	6,835	-	5,928	6,835	-	Gazoline.
1,132	34	1,166	-	4,444	1,166	-	Pétrole et autres huiles.
913	10,183	11,096	9,906	-	11,096	-	Sucre.
257,517	12,062	269,579	49,030	-	238,542	15,022	Sel.
313,206	25,354	338,560	20,994	-	306,057	16,488	Vins, liqueurs et bières.
6,943	16,012	22,955	-	9,600	18,705	20,265	Papier.
5	-	5	-	466	5	-	Marchandises non énumérées.
-	-	-	-	-	-	-	Total.
-	1,119	1,119	43	-	-	-	Produits forestiers—
4	30	34	-	137	34	-	Bois à pulpe.
6,952	17,161	24,113	-	10,160	18,744	21,384	Bois de construction scié.
15,277	-	15,277	6,025	-	-	15,277	Bois équarri.
104,588	2,200	106,788	22,979	-	14,481	92,307	Autres bois.
5,300	17,580	22,880	-	64,248	17,580	5,300	Total.
-	2,383	2,383	-	5,457	-	2,383	Produits miniers—
165	-	165	100	-	165	-	Houille anthracite.
50	-	50	-	6	50	-	Houille bitumineuse.
6,041	6,275	12,316	-	16,369	9,456	2,860	Coke.
131,421	28,438	159,859	-	56,976	41,732	118,127	Minerais de cuivre.
452,875	1,884,326	2,337,201	117,634	-	2,137,715	199,486	Minerais de fer.
-	-	-	-	-	-	-	Autres minerais.
-	-	-	-	-	-	-	Sable, etc.
-	-	-	-	-	-	-	Total.
-	-	-	-	-	-	-	Grand total.

* Vaisseaux cargos. † Cargos et vaisseaux sur lest.
Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 liv.) des cargaisons.

Table 18—Traffic on the WELLAND Ship Canal during 1932

Commodities	Total Number — Nombre total	From Canadian to Canadian Ports — De ports canadiens à ports canadiens		From Canadian to United States Ports — De ports canadiens à ports des Etats-Unis		From United States to United States Ports — De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		From United States to Canadian Ports — De ports des Etats-Unis à ports canadiens		
		Up	Down	Up	Down	Up	Down	Up	Down	
		En montant	En descendant	En montant	En descendant	En montant	En descendant	En montant	En descendant	
Canadian vessels—Steam.....	4,438	*514,373	1,670,458	217,921	5,836	26,685	1,978	17,539	1,115,119	
Canadian vessels—Sail.....	35	300	2,030	—	—	—	—	—	—	
U.S. vessels—Steam.....	1,210	16,015	—	62,854	44,459	241,970	409,798	2,036	578,931	
U.S. vessels—Sail.....	29	—	—	—	—	600	1,862	—	933	
Total.....	5,712	530,688	1,672,488	280,775	50,295	269,255	413,638	19,575	1,694,983	
Passengers.....	Number	1,757	2,904	190	—	300	—	155	945	
Agricultural Products—										
Barley.....	—	—	194,541	—	—	—	936	—	46,973	
Buckwheat.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Corn.....	—	4,760	13,162	—	4,412	—	155,613	—	127,079	
Oats.....	—	323	153,530	—	—	—	12,726	—	7,314	
Rye.....	—	—	188,641	—	—	—	4,485	—	39,341	
Flax.....	—	—	19,937	—	—	—	6,132	—	784	
Beans.....	—	—	6,120	—	905	58	—	—	8,524	
Wheat.....	—	3,663	2,351,668	—	45,326	—	69,270	—	457,527	
Flour.....	—	—	135,194	—	21,281	—	2,619	—	9,231	
Hay.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Other Mill Products.....	—	232	29,232	—	240	—	1,750	—	395	
Fruit and Vegetables.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Potatoes.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Total.....	—	8,978	3,092,025	—	72,164	58	253,532	—	696,068	
Animal Products—										
Live Stock.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Poultry, Game, Fish.....	—	—	—	—	—	18	—	—	—	
Dressed Meats.....	—	—	—	—	—	—	—	—	86	
Other Pkg. House Products.....	—	22	—	—	75	—	—	—	132	
Other Animal Products.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Total.....	—	22	—	—	75	18	—	—	218	
Manufactures—										
Agricultural Implements.....	—	845	—	—	—	—	—	—	—	
Cement, Brick, Lime.....	—	5,495	—	—	—	3,500	23,620	—	—	
Household Goods and Furniture.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Iron, pig and bloom.....	—	345	3,330	—	—	—	—	—	—	
Iron, Steel.....	—	13,499	929	4,822	—	1,763	9,323	4,271	42,491	
Gasoline.....	—	40,601	153,400	35,904	—	40,680	6,412	—	26,377	
Petroleum—Other Oils.....	—	60,151	151,694	10,668	173	1,337	2,041	—	119,002	
Sugar.....	—	53,349	5,728	18,747	—	148,591	20,251	—	—	
Salt.....	—	—	12,810	—	131	—	—	—	310	
Liquors, etc.....	—	899	1,419	—	—	—	—	—	—	
Paper.....	—	444	782	166,346	2,252	3,700	18	—	—	
Merchandise.....	—	133,473	35,964	98,661	13,055	107,612	110,797	9,315	13,711	
Total.....	—	309,101	366,116	335,148	15,611	307,183	172,462	13,586	202,374	
Products of Forests—										
Pulpwood.....	—	263,248	1,522	43,277	—	2,950	—	—	—	
Sawed Lumber.....	—	2,264	—	—	—	2	—	—	—	
Squared Timber.....	—	—	2	—	—	75	—	—	—	
Shingles.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Other Wood.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Total.....	—	265,512	1,624	43,277	—	3,027	—	—	—	
Products of Mines—										
Hard Coal.....	—	2,400	41	125	—	5,479	—	12,433	—	
Soft Coal.....	—	11,376	3,150	2,550	—	—	76,573	4,935	1,871,324	
Coke.....	—	1,800	5,900	—	—	—	4,152	—	280,803	
Copper Ore.....	—	—	—	—	—	—	400	—	3,285	
Iron Ore.....	—	—	—	—	—	—	—	—	54,075	
Other Ore.....	—	50	93	—	—	—	—	—	—	
Sand.....	—	7,750	6,400	12,550	—	5,383	—	1,185	4,669	
Total.....	—	23,376	15,584	15,225	—	10,862	81,125	18,553	2,214,156	
Grand Total.....	† 5,712	606,989	3,475,249	393,650	87,850	321,148	507,119	32,139	3,113,316	

* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.
Number of pleasure craft lockages in 1932 through 8 locks—25.

Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000) lbs. of cargo.

NOTE.—The above statement includes 623,801 tons of way freight distributed as follows:—Wheat 20,826, flour 798, other mill products 76, paper 81,971, gasoline 13,880, iron and steel 18,320, petroleum 4,757, sugar 2,320, wines 204, indse. 12,826, pulpwood 264,648, sawed lumber 2,264, squared timber 2, hard coal 441, soft coal 170,833, coke 8,192, other ore 143 and sand 21,300 tons.

‡ Exclusive of 87 vessels of 57,175 net tons using the lock at Port Dalhousie.

1030 - upper lake vessels

Tableau 18—Trafic sur le canal WELLAND en 1932

Tons Tonnes		Total Tons Tonnage total	Compared with 1931 Comparé avec 1931		Origin of Cargo Origine de la cargaison		Nomenclature
Up En montant	Down En descendant		Increase Augment- ation	Decrease Diminut- ion	Canada	United States Etats- Unis	
			Tons Tonnes	Tons Tonnes			
13,092,452	2,974,633	6,067,085	127,023	-	-	-	Navires canadiens, à vapeur.
4,772	4,340	9,112	-	127,146	-	-	Navires canadiens, à voiles.
1,065,748	1,072,382	2,138,130	1,217,889	-	-	-	Navires des États-Unis, à vapeur.
5,164	7,394	12,558	-	10,174	-	-	Navires des États-Unis, à voiles.
4,368,136	4,058,749	8,226,885	1,207,502	-	-	-	Total.
2,694	3,549	5,951	-	936	-	-	Passagers—Nombre.
-	41,550	241,550	-	205,868	231,605	9,945	Produits agricoles—
-	-	-	-	34	-	-	Orge.
4,700	260,266	305,026	223,341	-	1,950	303,076	Sarrasin.
323	173,470	173,793	-	51,003	154,176	19,617	Maïs.
-	232,368	232,368	206,357	-	223,610	8,758	Avoine.
-	26,853	26,853	1,375	-	20,721	6,132	Seigle.
58	15,549	15,607	15,607	-	905	14,702	Lin.
3,663	2,923,791	2,927,454	781,036	-	2,857,166	70,288	Fèves.
-	168,325	168,325	-	10,815	156,945	11,380	Blé.
-	-	-	-	-	-	-	Farine.
232	31,617	31,849	2,487	-	29,709	2,140	Foin.
-	-	-	-	-	-	-	Autres produits de meunerie.
-	-	-	-	222	-	-	Fruits et légumes.
-	-	-	-	-	-	-	Pommes de terre.
9,036	4,113,789	4,122,825	982,261	-	3,676,787	446,038	Total.
-	-	-	-	-	-	-	Produits des animaux—
18	-	18	-	12	-	18	Animaux vivants.
-	86	86	86	-	-	86	Volailles, gibier et poisson.
22	207	229	-	1,165	22	207	Viandes abattues.
-	-	-	-	625	-	-	Autres produits des fabricants de conserve.
40	293	333	-	1,716	22	311	Tous autres produits des animaux.
-	-	-	-	-	-	-	Total.
845	-	845	356	-	845	-	Manufactures—
8,995	23,620	32,615	16,698	-	5,495	27,120	Instruments aratoires.
-	-	-	-	-	-	-	Ciments, briques, chaux.
345	3,330	3,676	-	20,201	3,675	-	Meubles et autres mobiliers.
24,355	52,746	77,101	6,583	-	18,475	58,626	Fer en gueuse et en saumon.
117,185	179,337	296,522	164,877	-	229,965	66,557	Tous autres fer et acier.
72,156	278,161	350,317	-	84,153	222,691	127,626	Gazoline.
20,687	7,769	228,456	28,807	-	78,479	149,977	Pétrole et autres huiles.
-	34,102	34,102	17,593	-	13,361	20,741	Sucre.
899	1,419	2,318	505	-	2,318	-	Sel.
100,490	3,052	173,542	37,356	-	169,824	3,718	Vins, liqueurs et bières.
100,061	173,527	522,588	225,571	-	278,926	243,662	Papier.
65,018	757,063	1,722,081	394,082	-	1,024,054	698,027	Marchandises non énumérées.
-	-	-	-	-	-	-	Total.
309,475	1,522	310,997	101,582	-	308,047	2,950	Produits forestiers—
2,296	-	2,266	1,929	-	2,264	2	Bois à pulpe.
75	2	77	-	1,382	2	75	Bois de constructions scié.
-	-	-	-	-	-	-	Bois équarri.
-	-	-	-	2,160	-	-	Bardeaux.
311,816	1,524	313,340	99,969	-	310,313	3,027	Autres bois.
-	-	-	-	-	-	-	Total.
20,437	41	20,478	12,187	-	2,566	17,912	Produits miniers—
18,861	1,951,047	1,969,908	-	29,760	9,030	1,960,878	Houille anthracite.
1,800	290,855	292,655	111,070	-	5,900	286,755	Houille bitumineuse.
-	3,685	3,685	-	3,876	-	-	Coke.
-	54,075	54,075	-	241,517	-	54,075	Minéral de cuivre.
50	93	143	-	8,919	-	-	Minéral de fer.
26,868	11,009	37,937	-	30,207	26,700	11,237	Autres minerais.
68,016	2,310,865	2,378,881	-	191,022	44,339	2,334,542	Sable, etc.
353,926	7,183,534	8,537,460	1,263,574	-	5,055,515	3,481,945	Total.
-	-	-	-	-	-	-	Grand total.

* Vaisseaux cargos. † Cargos et vaisseaux sur lest.

Nombre de canots ou yachts automobiles ayant passé en 1932 par les 8 écluses—25.

NOTE.—Le relevé ci-dessus comprend 623,801 tonnes de fret transbordé ainsi divisé: Blé 20,826, farine 798, autres produits de meunerie 76, papier 81,971, gasoline 13,880, fer et acier 18,320, pétrole 4,757, sucre 2,320, vins 204, marchandises 12,826, bois à pulpe 264,648, bois de construction scié 2,264, bois équarri 2, houille anthracite 441, houille bitumineuse 170,833, coke 8,192, autres minerais 143, sable 21,300 tonnes.

† A l'exclusion de 87 vaisseaux d'un déplacement de 57,175 tonnes, passant par l'écluse de Port Dalhousie.

Table 19—Way and Through Traffic on the ST. LAWRENCE Canal during 1932

Commodities	Total Number — Nombre total	From Canadian to Canadian Ports		From Canadian to United States Ports		From United States to United States Ports		From United States to Canadian Ports	
		De ports canadiens à ports canadiens		De ports canadiens à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
		Up — En montant	Down — En descendant	Up — En montant	Down — En descendant	Up — En montant	Down — En descendant	Up — En montant	Down — En descendant
Canadian vessels—Steam.....	6,999	*976,506	1,684,111	170,865	793	30,803	—	111,118	442,252
Canadian vessels—Sail.....	852	45,178	87,390	—	—	—	—	1,425	660
U.S. vessels—Steam.....	302	1,179	—	56,789	22,866	26,648	18,258	17,958	36,603
U.S. vessels—Sail.....	18	—	—	—	613	—	—	320	—
Total.....	8,171	1,022,863	1,771,501	227,654	24,272	57,451	18,258	130,821	479,515
Passengers..... Number	—	783	958	4	—	7	—	7	25
Agricultural Products—									
Barley.....	—	364	189,076	—	—	—	—	—	48,336
Buckwheat.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Corn.....	—	16,302	54,567	—	100	—	—	—	68,316
Oats.....	—	—	142,120	—	—	—	—	—	7,397
Rye.....	—	204	188,921	—	—	—	—	—	32,622
Flax.....	—	—	17,196	—	—	—	—	—	784
Beans.....	—	—	6,123	—	30	—	—	—	10,521
Wheat.....	—	970	2,274,979	—	—	—	—	—	434,945
Flour.....	—	6	110,442	—	20,836	—	1,855	—	12,081
Hay.....	—	723	86	—	—	—	—	—	—
Other Mill Products.....	—	306	25,194	—	340	—	—	—	390
Fruit and Vegetables.....	—	171	4,234	—	—	—	—	—	—
Potatoes.....	—	5,080	—	—	—	—	—	—	—
Total.....	—	24,106	3,012,940	—	21,306	—	1,855	—	615,882
Animal Products—									
Live Stock.....	—	42	36	—	—	—	—	—	—
Poultry, Game, Fish.....	—	660	—	—	—	—	—	—	—
Dressed Meats.....	—	2	69	—	24	—	—	—	86
Other Pkg. House Products.....	—	241	361	—	75	—	—	—	132
Other Animal Products.....	—	1,548	7,965	—	—	—	—	—	—
Total.....	—	2,493	8,431	—	99	—	—	—	218
Manufactures—									
Agricultural Implements.....	—	472	75	1,093	—	—	—	—	—
Cement, Brick, Lime.....	—	91	145	—	—	—	—	—	—
Household Goods and Furniture.....	—	80	54	—	—	—	—	—	—
Iron, pig and bloom.....	—	3,232	1,880	1,330	—	—	—	—	596
Iron, Steel.....	—	25,575	9,565	1,410	—	—	—	—	6,471
Gasolene.....	—	153,357	9,828	28,867	—	11,777	—	4	1,700
Petroleum—Other Oils.....	—	352,968	51,994	5,301	63	—	1,563	—	—
Sugar.....	—	139,792	6,375	17,997	—	—	—	—	—
Salt.....	—	2,155	4,637	—	60	—	—	—	—
Liquors, etc.....	—	7,084	2,701	—	173	—	—	—	—
Paper.....	—	248	4,987	82,479	3,293	85,907	30,953	28,547	8,515
Merchandise.....	—	190,467	125,259	97,902	15,153	—	—	—	—
Total.....	—	875,521	217,480	236,379	18,742	97,684	32,516	35,618	25,524
Products of Forests—									
Pulpwood.....	—	271,728	900	116,527	—	2,450	—	1,700	—
Sawed Lumber.....	—	11,897	6,260	—	—	—	—	—	—
Squared Timber.....	—	442	18	—	—	—	—	—	—
Shingles.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Other Wood.....	—	439	955	45	—	—	—	—	—
Total.....	—	284,506	8,133	116,572	—	2,450	—	1,700	—
Products of Mines—									
Hard Coal.....	—	18,069	—	—	—	125	—	212,667	1,992
Soft Coal.....	—	276,776	3,957	—	—	—	—	—	371,035
Coke.....	—	—	567	—	—	—	—	—	—
Copper Ore.....	—	30	26	—	—	—	—	—	—
Iron Ore.....	—	50	—	—	—	—	—	—	—
Other Ore.....	—	3,150	141	—	—	—	—	—	—
Sand.....	—	3,747	153,920	—	—	4,383	—	3,010	—
Total.....	—	301,822	158,611	—	—	4,508	—	215,677	373,027
Grand Total.....	8,171	1,488,448	3,405,595	352,951	40,147	104,642	34,371	252,995	1,014,651

* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.
Number of pleasure craft lockages in 1932 through 22 locks—312.
Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo.

Tableau 19—Trafic direct et transbordé sur le canal ST-LAURENT en 1932

Tons Tonnes		Total Tons Tonnage total	Compared with 1931 Comparé avec 1931		Origin of Cargo Origine de la cargaison		Nomenclature
Up En montant	Down En descendant		Increase Augment- ation	Decrease Diminution	Canada	United States Etats- Unis	
			Tons Tonnes	Tons Tonnes			
†2,644,449	2,585,059	5,229,508	346,932	522,225			Navires canadiens, à vapeur.
140,735	139,782	290,517	59,816	3,341			Navires canadiens, à voiles.
114,403	107,734	222,137					Navires des États-Unis, à vapeur.
1,495	824	2,319					Navires des États-Unis, à voiles.
2,901,082	2,833,399	5,734,481		118,818			Total.
801	983	1,784		42,082			Passagers—Nombre.
384	237,902	238,286		235,771	229,257	9,009	Produits agricoles—
16,302	122,983	139,285	55,440	2	1,709	137,576	Orge.
204	149,517	149,517		45,164	143,718	5,799	Sarrasin.
17,982	221,543	221,747	180,730		213,769	7,978	Mûts.
16,674	17,982	17,982	311		17,982		Avoine.
970	16,674	16,674	16,869		33	16,641	Seigle.
6	2,709,924	2,710,894	768,005		2,063,864	47,030	Lin.
723	145,214	145,220		8,444	134,604	10,616	Fèves.
306	86	809	103		809		Blé.
171	25,924	26,230	530		25,940	390	Farine.
5,060	4,234	4,405		1,475	4,405		Foin.
		5,060	5,053		5,030		Autres produits de meunerie.
							Fruits et légumes.
							Pommes de terre.
24,106	3,651,983	3,676,089	736,585		3,441,050	235,039	Total...
42	36	78		87	78		Produits des animaux—
660		660	600		660		Animaux vivants.
2	179	181	173		95	86	Volailles, gibier et poisson.
241	568	809		38	602	207	Vianes abattues.
1,548	7,965	9,513	952		9,513		Autres produits des fabricants de conserve.
							Tous autres produits des animaux.
2,493	8,748	11,241	1,600		10,948	293	Total.
1,565	75	1,640	1,065		1,640		Manufactures—
91	145	236		347	236		Instruments aratoires.
80	54	134		130	134		Ciment, briques, chaux.
5,158	1,860	7,018	4,041		6,422	596	Meubles et autres mobiliers.
33,456	24,874	58,330		28,367	35,166	23,164	Fer en gueuse et en saumon.
194,001	9,828	203,829	139,923		192,052	11,777	Tous autres fer et acier.
588,273	55,320	413,593		17,530	410,326	3,267	Gazoline.
157,789	6,375	164,164	7,338		164,164		Pétrole et autres huiles.
2,155	4,697	6,852	2,530		6,362	490	Sucre.
7,084	2,874	9,958		5,188	9,953		Sel.
82,727	8,280	91,007	30,904		91,007		Vins, liqueurs et bières.
402,823	179,860	582,703	189,446		430,417	152,286	Papier.
							Marchandises non énumérées.
1,245,202	294,282	1,539,484	323,685		1,347,884	191,580	Total.
392,405	900	393,305	8,679		389,155	4,150	Produits forestiers—
11,897	6,260	18,157		14,691	18,157		Bois à pulpe.
442	18	460		2,418	460		Bois de construction scié.
				245			Bois équarri.
484	955	1,439	840		1,439		Bardeaux.
							Autres bois.
405,228	8,133	413,361		7,835	409,211	4,150	Total.
230,861	1,992	232,853	98,123		15,440	217,413	Produits miniers—
270,776	374,992	651,768		163,851	282,633	369,135	Houille anthracite.
	567	567		1,953	567		Houille bitumineuse.
30	26	56		6,837	56		Coke.
50		50		42,697	50		Minerai de cuivre.
3,150	141	3,291		16,071	3,291		Minerai de fer.
11,140	153,920	165,060		263,929	157,667	7,393	Autres minerais.
							Sable, etc.
522,007	531,638	1,053,645		397,215	459,704	593,941	Total.
2,199,036	4,494,764	6,693,800	656,820		5,668,797	1,025,003	Grand total.

* Vaisseaux cargos. † Cargos et vaisseaux sur lest.

Nombre de canots ou yachts automobiles ayant passé en 1932 par les 22 écluses—312.

Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

Table 20—Through Traffic on the ST. LAWRENCE Canal during 1932

Commodities	Totalr Nombrr total	From Canadian to Canadian Ports		From Canadian to United States Ports		From United States to United States Ports		From United States to Canadian Ports	
		De ports canadiens à ports canadiens		De ports canadiens à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
		Up En montant	Down En des- cendant	Up En montant	Down En des- cendant	Up En montant	Down En des- cendant	Up En montant	Down En des- cendant
Canadian vessels—Steam.....	4,321	*809,283	1,623,655	153,814	793	30,803	—	111,118	427,477
Canadian Vessels—Sail.....	10	536	1,536	—	—	—	—	—	—
U.S. vessels—Steam.....	294	1,179	—	55,611	22,616	26,648	18,258	17,925	36,603
U.S. vessels—Sail.....	3	—	—	—	—	—	—	—	—
Total.....	4,628	810,998	1,625,191	209,425	23,409	57,451	18,258	129,043	464,080
Passengers..... Number	—	247	253	4	—	7	—	—	—
Agricultural Products—									
Barley.....	—	—	189,076	—	—	—	—	—	48,829
Buckwheat.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Corn.....	—	15,708	47,954	—	100	—	—	—	47,542
Oats.....	—	—	141,620	—	—	—	—	—	7,397
Rye.....	—	—	188,921	—	—	—	—	—	32,622
Flax.....	—	—	17,198	—	—	—	—	—	784
Beans.....	—	—	6,120	—	30	—	—	—	10,521
Wheat.....	—	330	2,274,979	—	—	—	—	—	434,945
Flour.....	—	—	105,720	—	20,836	—	1,855	—	12,081
Hay.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Other Mill Products.....	—	102	25,194	—	340	—	—	—	390
Fruit and Vegetables.....	—	61	4,220	—	—	—	—	—	—
Potatoes.....	—	4,553	—	—	—	—	—	—	—
Total.....	—	20,754	3,001,002	—	21,306	—	1,855	—	595,108
Animal Products—									
Live Stock.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Poultry, Game, Fish.....	—	600	—	—	—	—	—	—	—
Dressed Meats.....	—	—	34	—	24	—	—	—	86
Other Pkg. House Products.....	—	2	190	—	75	—	—	—	132
Other Animal Products.....	—	281	7,415	—	—	—	—	—	—
Total.....	—	883	7,639	—	99	—	—	—	21
Manufactures—									
Agricultural Implements.....	—	25	75	1,093	—	—	—	—	—
Cement, Brick, Lime.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Household Goods and Furniture.....	—	57	50	—	—	—	—	—	—
Iron, pig and bloom.....	—	2,670	102	1,330	—	—	—	—	596
Iron, Steel.....	—	19,597	7,614	710	—	—	—	6,471	15,300
Gasolene.....	—	98,467	9,563	28,867	—	11,777	—	4	1,703
Petroleum—Other Oils.....	—	330,993	50,431	5,301	63	—	1,563	—	—
Sugar.....	—	129,760	185	17,997	—	—	—	—	—
Salt.....	—	202	4,555	—	60	—	—	—	—
Liquors, etc.....	—	3,857	2,549	—	173	—	—	—	—
Paper.....	—	113	1,666	82,479	1,695	—	—	—	—
Merchandise.....	—	168,903	115,567	97,902	15,153	85,907	30,953	25,529	8,515
Total.....	—	754,644	192,357	235,679	17,144	97,684	32,516	32,600	25,524
Products of Forests—									
Pulpwood.....	—	271,728	—	85,897	—	2,450	—	1,700	—
Sawed Lumber.....	—	284	—	—	—	—	—	—	—
Squared Timber.....	—	—	8	—	—	—	—	—	—
Shingles.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Other Wood.....	—	—	—	45	—	—	—	—	—
Total.....	—	272,012	8	85,942	—	2,450	—	1,700	—
Products of Mines—									
Hard Coal.....	—	17,314	—	—	—	125	—	212,667	—
Soft Coal.....	—	46,247	—	—	—	—	—	—	359,320
Coke.....	—	—	567	—	—	—	—	—	—
Copper Ore.....	—	25	—	—	—	—	—	—	—
Iron Ore.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Other Ore.....	—	1,150	121	—	—	—	—	—	—
Sand.....	—	250	10	—	—	4,383	—	2,485	—
Total.....	—	64,986	698	—	—	4,508	—	215,152	359,320
Grand Total.....	4,628	1,113,279	3,201,704	321,621	38,549	104,642	34,371	249,452	980,170

* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.
Regi red net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo.

Tableau 20—Trafic direct sur le canal ST-LAURENT en 1932

Tons Tonnes		Total Tons Tonnage total	Compared with 1931 Comparé avec 1931		Origin of Cargo Origine de la cargaison		Nomenclature
Up En montant	Down En des- cendant		Increase Augmen- tation	Decrease Diminu- tion	Canada	United States Etats- Unis	
			Tons Tonnes	Tons Tonnes			
†2,283,787	2,324,735	4,608,522	411,889	-	-	-	Navires canadiens, à vapeur.
2,026	4,042	6,068	-	145,702	-	-	Navires canadiens, à voiles.
112,950	107,464	220,414	66,227	-	-	-	Navires des Etats-Unis, à vapeur.
306	200	506	-	3,235	-	-	Navires des Etats-Unis, à voiles.
3,399,069	2,436,441	4,835,510	329,179	-	-	-	Total.
258	278	536	-	4,052	-	-	Passagers—Nombre.
-	237,902	237,902	-	236,038	228,893	9,009	Produits agricoles—
15,708	95,596	111,304	36,616	-	1,709	109,595	Orge.
-	149,017	149,017	-	45,229	143,218	5,790	Sarrasin.
-	221,543	221,543	181,006	-	213,565	7,978	Mais.
-	17,982	17,982	311	-	17,982	-	Avoine.
-	16,671	16,671	16,671	-	30	16,641	Seigle.
330	2,709,924	2,710,254	772,769	-	2,663,224	47,030	Lin.
-	140,492	140,492	-	9,276	129,876	10,616	Fèves.
102	25,924	26,026	604	30	-	390	Blé.
61	4,220	4,281	1,391	-	4,281	-	Farine.
4,553	-	4,553	4,551	-	4,553	-	Foin.
20,754	3,619,271	3,640,025	720,564	-	3,432,967	207,058	Autres produits de meunerie.
-	-	-	-	-	-	-	Fruits et légumes.
600	-	600	545	-	600	-	Pommes de terre.
-	144	144	144	-	58	86	Total.
2	397	399	209	-	192	207	Produits des animaux—
281	7,418	7,696	1,212	-	7,696	-	Animaux vivants.
883	7,956	8,839	2,110	-	8,546	293	Volailles, gibier et poisson.
1,118	75	1,193	663	-	1,193	-	Viandes abattues.
57	50	107	46	-	107	-	Autres produits des fabricants de conserve.
4,596	102	4,698	2,416	-	4,102	596	Tous autres produits des animaux.
26,778	22,923	49,701	-	30,163	27,237	22,464	Total.
130,111	9,563	148,674	112,322	-	136,897	11,777	Manufactures—
336,298	53,757	390,055	14,839	-	386,788	3,267	Instruments aratoires.
147,757	185	147,942	1,554	-	147,942	-	Ciment, briques, chaux.
202	4,615	4,817	2,223	-	4,327	490	Meubles et autres mobiliers.
3,857	2,722	6,579	204	-	6,579	-	Fer en gueuse et en saumon.
82,502	3,361	85,953	30,050	-	85,953	-	Tous autres fer et acier.
378,241	170,188	548,429	187,800	-	399,161	149,268	Gazoline.
1,120,607	267,541	1,388,148	320,946	-	1,200,286	187,862	Pétrole et autres huiles.
361,775	-	361,775	51,253	-	357,625	4,150	Sucre.
284	-	284	-	757	284	-	Sel.
-	8	8	-	1,457	8	-	Vins, liqueurs et bières.
45	-	45	45	-	45	-	Papier.
362,104	8	362,112	49,084	-	357,962	4,150	Marchandises non énumérées.
230,106	-	230,106	97,496	-	14,685	215,421	Total.
46,247	359,320	405,567	-	278,095	48,147	357,420	Produits forestiers—
25	567	567	-	1,038	567	-	Bois à pulpe.
-	-	25	-	6,717	25	-	Bois de construction scié.
1,150	121	1,271	-	42,378	-	-	Bois équarri.
7,118	10	7,128	-	18,091	1,271	-	Burdeaux.
284,646	360,018	644,664	-	2,832	260	6,868	Autres bois.
1,788,994	4,254,794	6,043,788	841,049	-	5,064,716	979,072	Total.
-	-	-	-	-	-	-	Grand total.

* Vaisseaux cargos. † Cargos et vaisseaux sur lest.
Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

Table 21—Way Traffic on the ST. LAWRENCE Canal during 1932

Commodities	Total Number — Nombre total	From Canadian to Canadian Ports — De ports canadiens à ports canadiens		From Canadian to United States Ports — De ports canadiens à ports des Etats-Unis		From United States to United States Ports — De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		From United States to Canadian Ports — De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
		Up — En montant	Down — En des- cendant	Up — En montant	Down — En des- cendant	Up — En montant	Down — En des- cendant	Up — En montant	Down — En des- cendant
		Canadian vessels—Steam.....	2,678	*167,223	60,456	17,051	—	—	—
Canadian vessels—Sail.....	842	44,642	85,854	—	—	—	—	1,425	680
U.S. vessels—Steam.....	8	—	—	1,178	250	—	—	33	—
U.S. vessels—Sail.....	15	—	—	—	613	—	—	320	—
Total.....	3,543	211,865	146,310	18,229	863	—	—	1,778	15,175
Passengers..... Number	—	536	705	—	—	—	—	7	—
Agricultural Products—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Barley.....	—	364	—	—	—	—	—	—	—
Buckwheat.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Corn.....	—	594	6,613	—	—	—	—	—	20,774
Oats.....	—	—	500	—	—	—	—	—	—
Rye.....	—	204	—	—	—	—	—	—	—
Flax.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Beans.....	—	—	3	—	—	—	—	—	—
Wheat.....	—	640	—	—	—	—	—	—	—
Flour.....	—	6	4,722	—	—	—	—	—	—
Hay.....	—	723	86	—	—	—	—	—	—
Other Mill Products.....	—	204	—	—	—	—	—	—	—
Fruit and Vegetables.....	—	110	14	—	—	—	—	—	—
Potatoes.....	—	507	—	—	—	—	—	—	—
Total.....	—	3,352	11,938	—	—	—	—	—	20,774
Animal Products—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Live Stock.....	—	42	36	—	—	—	—	—	—
Poultry, Game, Fish.....	—	60	—	—	—	—	—	—	—
Dressed Meats.....	—	2	35	—	—	—	—	—	—
Other Pkg. House Products.....	—	239	171	—	—	—	—	—	—
Other Animal Products.....	—	1,267	550	—	—	—	—	—	—
Total.....	—	1,610	792	—	—	—	—	—	—
Manufactures—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Agricultural Implements.....	—	447	—	—	—	—	—	—	—
Cement, Brick, Lime.....	—	91	145	—	—	—	—	—	—
Household Goods and Furniture.....	—	23	4	—	—	—	—	—	—
Iron, pig and bloom.....	—	562	1,758	—	—	—	—	—	—
Iron, Steel.....	—	5,978	1,951	700	—	—	—	—	—
Gasoline.....	—	54,890	265	—	—	—	—	—	—
Petroleum—Other Oils.....	—	21,975	1,563	—	—	—	—	—	—
Sugar.....	—	10,032	6,190	—	—	—	—	—	—
Salt.....	—	1,953	82	—	—	—	—	—	—
Liquors, etc.....	—	3,227	152	—	—	—	—	—	—
Paper.....	—	135	3,321	1,598	—	—	—	—	—
Merchandise.....	—	21,564	9,692	—	—	—	—	3,018	—
Total.....	—	120,877	25,123	700	1,598	—	—	3,018	—
Products of Forests—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Pulpwood.....	—	—	900	30,630	—	—	—	—	—
Sawed Lumber.....	—	11,613	6,260	—	—	—	—	—	—
Squared Timber.....	—	442	10	—	—	—	—	—	—
Shingles.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Other Wood.....	—	439	955	—	—	—	—	—	—
Total.....	—	12,494	8,125	30,630	—	—	—	—	—
Products of Mines—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Hard Coal.....	—	755	—	—	—	—	—	—	1,992
Soft Coal.....	—	230,529	3,957	—	—	—	—	—	11,715
Coke.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Copper Ore.....	—	5	26	—	—	—	—	—	—
Iron Ore.....	—	50	—	—	—	—	—	—	—
Other Ore.....	—	2,000	20	—	—	—	—	—	—
Sand.....	—	3,497	153,910	—	—	—	—	525	—
Total.....	—	236,836	157,913	—	—	—	—	525	13,707
Grand Total.....	3,543	375,169	203,891	31,330	1,598	—	—	3,543	34,481

* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.
Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo.

Tableau 21—Trafic transbordé sur le canal ST-LAURENT en 1932

Tons Tonnes		Total Tons Tonnage total	Compared with 1931 Comparé avec 1931		Origin of Cargo Origine de la cargaison		Nomenclature
Up En montant	Down En des- cendant		Increase Augmen- tation	Decrease Diminu- tion	Canada	United States Etats- Unis	
†360,662	260,324	620,986	-	64,957	-	-	Navires canadiens, à vapeur.
138,709	135,740	274,449	-	376,523	-	-	Navires canadiens, à voiles.
1,453	270	1,723	-	6,411	-	-	Navires des Etats-Unis, à vapeur.
1,189	624	1,813	-	106	-	-	Navires des Etats-Unis, à voiles.
392,013	396,958	898,971	-	447,997	-	-	Total.
543	705	1,248	-	-	-	-	Passagers—Nombre.
364	-	364	267	-	364	-	Produits agricoles—
-	-	-	-	2	-	-	Orge.
594	27,387	27,981	18,824	-	-	27,981	Sarrasin.
-	500	500	65	-	500	-	Mais.
204	-	204	-	276	204	-	Avoine.
-	-	-	-	-	-	-	Seigle.
-	3	3	-	2	3	-	Lin.
640	-	640	-	4,164	640	-	Fèves.
6	4,722	4,728	832	-	4,728	-	Blé.
723	86	809	133	-	809	-	Farine.
204	-	204	-	74	204	-	Foin.
110	14	124	-	84	124	-	Autres produits de meunerie.
507	-	507	502	-	507	-	Fruits et légumes.
3,352	32,712	36,064	16,021	-	8,083	27,981	Pommes de terre.
42	36	78	-	87	78	-	Total.
60	-	60	55	-	60	-	Produits des animaux—
2	35	37	29	-	37	-	Animaux vivants.
239	171	410	-	247	410	-	Volailles, gibier et poisson.
1,267	550	1,817	-	260	1,817	-	Vianades abattues.
1,610	792	2,402	-	510	2,402	-	Autres produits des fabricants de conserve.
447	-	447	402	-	447	-	Tous autres produits des animaux.
91	145	236	-	340	236	-	Total.
23	4	27	-	175	27	-	Manufactures—
562	1,758	2,320	1,625	-	2,320	-	Instruments aratoires.
6,678	1,951	8,629	1,796	-	7,929	700	Ciment, briques, chaux.
54,890	265	55,155	27,601	-	55,155	-	Meubles et autres mobiliers.
1,975	1,563	23,538	-	31,369	23,538	-	Fer en gueuse et en saumon.
10,032	6,190	16,222	5,784	-	16,222	-	Tous autres fer et acier.
1,953	82	2,035	307	-	2,035	-	Gazoline.
3,227	152	3,379	-	5,392	3,379	-	Pétrole et autres huiles.
135	4,919	5,054	854	-	5,054	-	Sucré.
24,582	9,692	34,274	1,646	-	31,256	3,018	Sel.
124,595	26,721	151,316	2,739	-	147,598	3,718	Vins, liqueurs et bières.
30,630	900	31,530	-	42,574	31,530	-	Papier.
11,613	6,260	17,873	-	13,934	17,873	-	Marchandises non énumérées.
442	10	452	-	961	452	-	Total.
-	-	-	-	245	-	-	Produits forestiers—
439	955	1,394	795	-	1,394	-	Bois à pulpe.
43,124	8,125	51,249	-	56,919	51,249	-	Bois de construction scié.
755	1,992	2,747	627	-	755	1,992	Bois équarri.
230,529	15,672	246,201	114,244	-	234,480	11,715	Bardeaux.
5	26	31	-	120	31	-	Autres bois.
50	-	50	-	319	50	-	Total.
2,000	20	2,020	2,020	-	2,020	-	Produits miniers—
4,022	153,910	157,932	-	261,097	157,407	525	Houille anthracite.
237,361	171,620	408,981	-	145,560	394,740	14,232	Houille bitumineuse.
410,042	239,970	650,012	-	184,229	604,081	45,931	Coke.
							Minéral de cuivre.
							Minéral de fer.
							Autres minerais.
							Sable, etc.
							Total.
							Grand total.

* Vaisseaux cargos. † Cargoes et vaisseaux sur lest.
Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

Table 22—Traffic on the CHAMBLY Canal and ST. OUR'S LOCK during 1932

Commodities	Total Number — Nombre total	From Canadian to Canadian Ports — De ports canadiens à ports canadiens		From Canadian to United States Ports — De ports canadiens à ports des Etats-Unis		From United States to United States Ports — De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		From United States to Canadian Ports — De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
		Up	Down	Up	Down	Up	Down	Up	Down
		En montant	En descendant	En montant	En descendant	En montant	En descendant	En montant	En descendant
Canadian vessels—Steam.....	112	*82	768	-	-	-	-	-	19
Canadian vessels—Sail.....	91	4,962	766	344	-	344	-	-	-
U.S. vessels—Steam.....	88	-	-	1,191	21	-	-	-	1,104
U.S. vessels—Sail.....	48	-	-	1,722	-	-	-	-	3,393
Total.....	319	5,044	1,534	3,257	21	-	-	-	4,516
Passengers..... Number	-	5	-	30	5	-	-	-	39
Agricultural Products—									
Barley.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Buckwheat.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Corn.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Oats.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Rye.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Flax.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Beans.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Wheat.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Flour.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Hay.....	-	-	499	481	-	-	-	-	-
Other Mill Products.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fruit and Vegetables.....	-	28	172	-	-	-	-	-	-
Potatoes.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	28	671	481	-	-	-	-	-
Animal Products—									
Live Stock.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Poultry, Game, Fish.....	-	-	-	85	-	-	-	-	-
Dressed Meats.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other Pkg. House Products.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other Animal Products.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	-	-	85	-	-	-	-	-
Manufactures—									
Agricultural Implements.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cement, Brick, Lime.....	-	120	-	-	-	-	-	-	-
Household Goods and Furniture.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron, pig and bloom.....	-	-	-	-	-	-	-	-	1,386
Iron, Steel.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Gasolene.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Petroleum—Other Oils.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sugar.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Salt.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Liquors, etc.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Paper.....	-	-	-	2,353	-	-	-	-	-
Merchandise.....	-	3,121	720	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	3,241	720	2,353	-	-	-	-	1,686
Products of Forests—									
Pulpwood.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sawed Lumber.....	-	34	-	2,799	-	-	-	-	-
Squared Timber.....	-	-	200	-	-	-	-	-	-
Shingles.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other Wood.....	-	-	50	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	34	250	2,799	-	-	-	-	-
Products of Mines—									
Hard Coal.....	-	-	-	-	-	-	-	-	6,566
Soft Coal.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Coke.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Copper Ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron Ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other Ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sand.....	-	8,530	-	-	-	-	-	-	1,906
Total.....	-	8,530	-	-	-	-	-	-	8,472
Grand Total.....	-	11,833	1,641	5,718	-	-	-	-	10,158

* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.
 Number of pleasure craft lockages in 1932 through 9 locks—154.
 Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo.

Tableau 22—Trafic sur le canal CHAMBLY et l'écluse ST-OURS en 1932

Tons Tonnes		Total Tons Tonnage total	Compared with 1931 Comparé avec 1931		Origin of Cargo Origine de la cargaison		Nomenclature
Up En montant	Down En des- cendant		Increase Augmen- tation	Decrease Diminu- tion	Canada	United States Etats- Unis	
			Tons Tonnes	Tons Tonnes			
11,905	1,507	3,412	-	8,847	-	-	Navires canadiens, à vapeur.
5,715	5,918	11,633	581	-	-	-	Navires canadiens, à voiles.
2,623	2,110	4,733	-	7,608	-	-	Navires des Etats-Unis, à vapeur.
2,237	3,414	5,651	1,733	-	-	-	Navires des Etats-Unis, à voiles.
12,480	12,949	25,429	-	14,141	-	-	Total.
35	25	60	-	98	-	-	Passagers—Nombre.
-	-	-	-	-	-	-	Produits agricoles—
-	-	-	-	-	-	-	Orge.
-	-	-	-	-	-	-	Sarrasin.
-	-	-	-	-	-	-	Mais.
-	-	-	-	-	-	-	Avoine.
-	-	-	-	-	-	-	Seigle.
-	-	-	-	-	-	-	Lin.
-	-	-	-	-	-	-	Fèves.
-	-	-	-	-	-	-	Blé.
-	-	-	-	-	-	-	Farine.
481	499	980	-	1,107	980	-	Foin.
-	-	-	-	-	-	-	Autres produits de meunerie.
28	172	200	-	66	200	-	Fruits et légumes.
-	-	-	-	-	-	-	Pommes de terre.
509	671	1,180	-	1,173	1,180	-	Total.
-	-	-	-	-	-	-	Produits des animaux—
-	-	-	-	-	-	-	Animaux vivants.
85	-	85	22	-	85	-	Volailles, gibier et poisson.
-	-	-	-	-	-	-	Viandes abattues.
-	-	-	-	-	-	-	Autres produits des fabricants de conserves
-	-	-	-	-	-	-	Tous autres produits des animaux.
85	-	85	22	-	85	-	Total.
-	-	-	-	-	-	-	Manufactures—
-	-	120	120	-	120	-	Instruments aratoires.
-	-	-	-	-	-	-	Ciment, briques, chaux.
-	1,686	1,686	1,686	-	-	1,686	Meubles et autres mobiliers.
-	-	-	-	-	-	-	Fer en gueuse et en saumon.
-	-	-	-	-	-	-	Tous autres fer et acier.
-	-	-	-	-	-	-	Gazoline.
-	-	-	-	-	-	-	Pétrole et autres huiles.
-	-	-	-	-	-	-	Sucre.
-	-	-	-	-	-	-	Sel.
-	-	-	-	-	-	-	Vin, liqueurs et bières.
2,353	-	2,353	2,111	-	2,353	-	Papier.
3,121	720	3,841	3,241	-	3,841	-	Marchandises non énumérées.
5,594	2,406	8,000	7,158	-	6,314	1,686	Total.
-	-	-	-	-	-	-	Produits forestiers—
2,833	-	2,833	-	7,836	2,833	-	Bois à pulpe.
-	200	200	-	1,181	200	-	Bois de construction scié.
-	-	-	-	250	-	-	Bois équarri.
-	50	50	50	-	50	-	Bardeaux.
-	-	-	-	-	-	-	Autres bois.
2,833	250	3,083	-	9,217	3,083	-	Total.
-	6,566	6,566	-	6,084	-	6,566	Produits miniers—
-	-	-	-	-	-	-	Houille anthracite.
-	-	-	-	-	-	-	Houille bitumineuse.
-	-	-	-	-	-	-	Coke.
-	-	-	-	4	-	-	Mineral de cuivre.
-	-	-	-	3,475	-	-	Mineral de fer.
8,530	1,906	10,436	-	8,213	8,530	1,906	Autres minerais.
-	-	-	-	-	-	-	Sable, etc.
8,530	8,472	17,002	-	17,776	8,530	8,472	Total.
17,551	11,799	29,350	-	20,986	19,192	10,158	Grand total.

* Vaisseau cargos. † Cargos et vaisseaux sur lest.
 Nombre de canots ou yachts automobiles ayant passé en 1932 par les 9 écluses:—154.
 Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 liv.) des cargaisons.

Table 23—Traffic on the ST. PETERS Canal during 1932

Commodities	Total Number — Nombre total	From Canadian to Canadian Ports — De ports canadiens à ports canadiens		From Canadian to United States Ports — De ports canadiens à ports des Etats-Unis		From United States to United States Ports — De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		From United States to Canadian Ports — De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
		Up — En montant	Down — En des- cendant	Up — En montant	Down — En des- cendant	Up — En montant	Down — En des- cendant	Up — En montant	Down — En des- cendant
		Canadian vessels—Steam.....	621	*15,007	19,275	-	-	-	-
Canadian vessels—Sail.....	169	1,536	3,401	-	-	-	-	-	-
U.S. vessels—Steam.....	54	-	-	368	653	-	-	-	-
U.S. vessels—Sail.....	16	-	-	341	273	-	-	-	47
Total.....	860	16,543	22,676	709	926	-	-	-	47
Passengers..... Number	-	152	63	-	-	-	-	-	-
Agricultural Products—									
Barley.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Buckwheat.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Corn.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Oats.....	-	174	1	13	-	-	-	-	-
Rye.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Flax.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Beans.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Wheat.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Flour.....	-	739	82	25	-	-	-	-	-
Hay.....	-	36	-	4	-	-	-	-	-
Other Mill Products.....	-	313	220	36	-	-	-	-	-
Fruit and Vegetables.....	-	334	14	85	-	-	-	-	-
Potatoes.....	-	3,258	40	517	-	-	-	-	-
Total.....	-	4,854	357	680	-	-	-	-	-
Animal Products—									
Live Stock.....	-	56	-	3	-	-	-	-	-
Poultry, Game, Fish.....	-	47	680	1	13	-	-	-	15
Dressed Meats.....	-	16	-	1	-	-	-	-	-
Other Pkg. House Products.....	-	87	-	17	-	-	-	-	-
Other Animal Products.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	206	680	22	13	-	-	-	15
Manufactures—									
Agricultural Implements.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cement, Brick, Lime.....	-	71	-	-	-	-	-	-	-
Household Goods and Furniture.....	-	2	2	-	-	-	-	-	-
Iron, pig and bloom.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron, Steel.....	-	472	-	-	-	-	-	-	-
Gasolene.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Petroleum—Other Oils.....	-	50	8	-	-	-	-	-	-
Sugar.....	-	43	-	-	-	-	-	-	-
Salt.....	-	224	37	85	-	-	-	-	-
Liquors, etc.....	-	597	-	-	-	-	-	-	-
Paper.....	-	3	-	-	-	-	-	-	-
Merchandise.....	-	2,787	1,069	-	-	-	-	-	2
Total.....	-	4,249	1,116	85	-	-	-	-	2
Products of Forests—									
Pulpwood.....	-	1,420	11,858	-	-	-	-	-	-
Sawed Lumber.....	-	5	9	-	-	-	-	-	-
Squared Timber.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Shingles.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other Wood.....	-	8	178	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	1,433	12,045	-	-	-	-	-	-
Products of Mines—									
Hard Coal.....	-	-	-	4	-	-	-	-	-
Soft Coal.....	-	85	13,078	88	1,194	-	-	-	-
Coke.....	-	-	100	-	93	-	-	-	-
Copper Ore.....	-	-	82	-	-	-	-	-	-
Iron Ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other Ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sand.....	-	-	350	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	85	13,610	92	1,287	-	-	-	-
Grand Total.....	-	10,827	27,808	879	1,300	-	-	-	17

* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.

Number of pleasure craft lockages in 1932, through lock—None.

NOTE:—In addition of the above, 1,074 fishing boats, carrying an aggregate cargo of 560 tons, passed through St. Peter Canal in 1932. Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo.

Tableau 23—Trafic sur le canal ST-PIERRE en 1932

Tons Tonnes		Total Tons Tonnage total	Compared with 1931 Comparé avec 1931		Origin of Cargo Origine de la cargaison		Nomenclature
Up En montant	Down En des- cendant		Increase Augmen- tation	Decrease Diminution	Canada	United States Etats- Unis	
			Tons Tonnes	Tons Tonnes			
128,275	24,212	52,487	116	-	-	-	Navires canadiens, à vapeur.
4,265	4,481	8,746	-	8,732	-	-	Navires canadiens, à voiles.
4,358	1,006	5,464	1,370	-	-	-	Navires des Etats-Unis, à vapeur.
473	367	840	664	-	-	-	Navires des Etats-Unis, à voiles.
127,471	30,066	67,537	-	6,582	-	-	Total.
152	63	215	89	-	-	-	Passagers—Nombre.
-	-	-	-	-	-	-	Produits agricoles—
-	-	-	-	-	-	-	Orge.
-	-	-	-	-	-	-	Sarrasin.
-	-	-	-	-	-	-	Mais.
187	1	188	111	-	188	-	Avoine.
-	-	-	-	10	-	-	Seigle.
-	-	-	-	-	-	-	Lin.
-	-	-	-	-	-	-	Fèves.
-	-	-	-	-	-	-	Blé.
764	82	846	637	-	846	-	Farine.
40	-	40	-	66	40	-	Foin.
349	220	569	345	-	569	-	Autres produits de meunerie.
419	14	433	106	-	433	-	Fruits et légumes.
3,775	40	3,815	1,688	-	3,815	-	Pommes de terre.
5,534	357	5,891	2,871	-	5,891	-	Total.
59	-	59	-	4	59	-	Produits des animaux—
48	708	756	-	322	741	15	Animaux vivants.
17	-	17	10	-	17	-	Volailles, gibier et poisson.
104	-	104	103	-	104	-	Viandes abattues.
-	-	-	-	8	-	-	Autres produits des fabricants de conserve.
-	-	-	-	-	-	-	Tous autres produits des animaux.
228	708	936	-	221	921	15	Total.
-	-	-	-	-	-	-	Manufactures—
71	-	71	69	-	71	-	Instruments aratoires.
2	2	4	-	2	4	-	Ciment, briques, chaux.
-	-	-	-	-	-	-	Meubles et autres mobiliers.
472	-	472	457	-	472	-	Fer en gueuse et en saumon.
-	-	-	-	-	-	-	Tous autres fer et acier.
60	8	58	-	63	58	-	Gazoline.
43	-	43	41	-	43	-	Pétrole et autres huiles.
206	37	346	-	208	346	-	Sucre.
897	-	597	503	-	597	-	Sel.
3	-	3	3	-	3	-	Vin, liqueurs et bières.
2,787	1,071	3,858	1,541	-	3,856	2	Papier.
-	-	-	-	-	-	-	Marchandises, non énumérées.
4,334	1,118	5,452	2,341	-	5,450	2	Total.
1,420	11,858	13,278	-	4,247	13,278	-	Produits forestiers—
5	9	14	-	3,267	14	-	Bois à pulpe.
-	-	-	-	42	-	-	Bois de construction scié.
-	-	-	-	11	-	-	Bois équarri.
8	178	186	52	-	186	-	Bardeaux.
-	-	-	-	-	-	-	Autres bois.
1,433	12,045	13,478	-	7,455	13,478	-	Total.
4	-	4	-	332	4	-	Produits miniers—
173	14,272	14,445	-	3,229	14,445	-	Houille anthracite.
-	193	193	-	139	193	-	Houille bitumineuse.
-	82	82	82	-	82	-	Coke.
-	-	-	-	85	-	-	Minerais de cuivre.
-	-	-	-	417	-	-	Minerais de fer.
-	350	350	-	113	350	-	Autres minerais.
-	-	-	-	-	-	-	Sable, etc.
177	14,897	15,074	-	4,233	15,074	-	Total.
11,706	29,125	40,831	-	6,697	40,814	17	Grand total.

* Vaisseau cargos. † Cargos et vaisseau sur lest.

Nombre de canots ou yachts automobiles ayant passé en 1932 par l'écluse—Aucun.

NOTA.—En outre, 1,074 bateaux de pêche transportant tous ensemble une cargaison de 560 tonnes, ont navigué le canal St-Pierre en 1932. Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 liv.) des cargaisons.

Table 24—Traffic on the MURRAY Canal during 1932

Commodities	Total Number — Nombre total	From Canadian to Canadian Ports		From Canadian to United States Ports		From United States to United States Ports		From United States to Canadian Ports	
		De ports canadiens à ports canadiens		De ports canadiens à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
		Up — En montant	Down — En des- cendant	Up — En montant	Down — En des- cendant	Up — En montant	Down — En des- cendant	Up — En montant	Down — En des- cendant
Canadian vessels—Steam.....	127	*407	17	-	44	-	-	-	-
Canadian vessels—Sail.....	25	-	-	-	-	-	-	-	-
U.S. vessels—Steam.....	96	-	-	-	-	15	-	-	20
U.S. vessels—Sail.....	18	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	266	407	17	-	44	15	-	-	20
Passengers..... Number	-	47	31	-	-	3	-	-	-
Agricultural Products—									
Barley.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Buckwheat.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Corn.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Oats.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Rye.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Flax.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Beans.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Wheat.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Flour.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Hay.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other Mill Products.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fruit and Vegetables.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Potatoes.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Animal Products—									
Live Stock.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Poultry, Game, Fish.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Dressed Meats.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other Pkg. House Pds.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other Animal Products.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Manufactures—									
Agricultural Implements.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cement, Brick, Lime.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Household Goods and Furniture.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron, Pig and Bloom.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron, Steel.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Gasolene.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Petroleum—Other Oils.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sugar.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Salt.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Liquors, etc.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Paper.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Merchandise.....	-	400	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	400	-	-	-	-	-	-	-
Products of Forests—									
Pulpwood.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sawed Lumber.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Squared Timber.....	-	-	-	-	24	-	-	-	-
Shingles.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other Wood.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	-	-	-	24	-	-	-	-
Products of Mines—									
Hard Coal.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Soft Coal.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Coke.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Copper Ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron Ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other Ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sand.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Grand Total.....	-	400	-	-	24	-	-	-	-

* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.
Number of pleasure craft in 1932 through canal—68.
Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargoes.

Tableau 24—Trafic sur le canal MURRAY en 1932

Tons Tonnes		Total Tons Tonnage total	Compared with 1931 Comparé avec 1931		Origin of Cargo Origine de la cargaison		Nomenclature
Up En montant	Down En des- cendant		Increase Augmen- tation	Decrease Diminution	Canada	United States Etats- Unis	
			Tons Tonnes	Tons Tonnes			
14,907	2,612	7,519	-	57,248	-	-	Navires canadiens, à vapeur.
2,909	860	3,769	-	2,452	-	-	Navires canadiens, à voiles.
795	518	1,313	-	2,362	-	-	Navires des États-Unis, à vapeur.
87	123	210	6	-	-	-	Navires des États-Unis, à voiles.
8,698	4,113	12,811	-	62,056	-	-	Total.
50	38	88	28	-	-	-	Passagers—Nombre.
-	-	-	-	-	-	-	Produits agricoles—
-	-	-	-	-	-	-	Orge.
-	-	-	-	-	-	-	Sarrasin.
-	-	-	-	-	-	-	Mais.
-	-	-	-	-	-	-	Avoine.
-	-	-	-	-	-	-	Seigle.
-	-	-	-	-	-	-	Lin.
-	-	-	-	-	-	-	Fèves.
-	-	-	-	-	-	-	Blé.
-	-	-	-	-	-	-	Farine.
-	-	-	-	-	-	-	Foin.
-	-	-	-	-	-	-	Autres produits de meunerie.
-	-	-	-	-	-	-	Fruits et légumes.
-	-	-	-	-	-	-	Pommes de terre.
-	-	-	-	-	-	-	Total.
-	-	-	-	-	-	-	Produits des animaux—
-	-	-	-	-	-	-	Animaux vivants.
-	-	-	-	-	-	-	Volailles, gibier et poisson.
-	-	-	-	-	-	-	Viandes abattues.
-	-	-	-	-	-	-	Autres produits des fabricants de conserve.
-	-	-	-	-	-	-	Tous autres produits des animaux.
-	-	-	-	-	-	-	Total.
-	-	-	-	-	-	-	Manufactures—
-	-	-	-	-	-	-	Instruments aratoires.
-	-	-	-	-	-	-	Ciment, briques, chaux.
-	-	-	-	-	-	-	Meubles et autres mobiliers.
-	-	-	-	-	-	-	Fer en gueuse et en saumon.
-	-	-	-	5	-	-	Tous autres fer et acier.
-	-	-	-	-	-	-	Gazoline.
-	-	-	-	-	-	-	Pétrole et autres huiles.
-	-	-	-	-	-	-	Sucre.
-	-	-	-	-	-	-	Sel.
-	-	-	-	-	-	-	Vins, liqueurs et bières.
-	-	-	-	-	-	-	Papier.
400	-	400	400	-	400	-	Marchandises non énumérées.
400	-	400	395	-	400	-	Total.
-	-	-	-	-	-	-	Produits forestiers—
-	-	-	-	-	-	-	Bois à pulpe.
-	24	24	18	-	24	-	Bois de construction scié.
-	-	-	-	-	-	-	Bois équarri.
-	-	-	-	-	-	-	Bardeaux.
-	-	-	-	-	-	-	Autres bois.
-	24	24	18	-	24	-	Total.
-	-	-	-	-	-	-	Produits miniers—
-	-	-	-	878	-	-	Houille anthracite.
-	-	-	-	-	-	-	Houille bitumineuse.
-	-	-	-	-	-	-	Coke.
-	-	-	-	-	-	-	Minéral de cuivre.
-	-	-	-	-	-	-	Minéral de fer.
-	-	-	-	-	-	-	Autres minerais.
-	-	-	-	-	-	-	Sable, etc.
-	-	-	-	878	-	-	Total.
400	24	424	-	465	424	-	Grand total.

* Vaisseaux cargos. † Cargos et vaisseaux sur lest.
 Nombre de canots ou yachts automobiles ayant passé en 1932 par le canal—68.
 Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 liv.) des cargaisons.

Table 25—Traffic on the OTTAWA Canal during 1932

Commodities	Total Number — Nombre total	From Canadian to Canadian Ports — De ports canadiens à ports canadiens		From Canadian to United States Ports — De ports canadiens à ports des Etats-Unis		From United States to United States Ports — De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		From United States to Canadian Ports — De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
		Up — En montant	Down — En des- cendant	Up — En montant	Down — En des- cendant	Up — En montant	Down — En des- cendant	Up — En montant	Down — En des- cendant
		Canadian vessels—Steam.....	873	*44,706	19,256	-	-	-	-
Canadian vessels—Sail.....	461	4,179	80,660	-	-	-	-	549	-
U.S. vessels—Steam.....	11	-	-	-	226	-	-	113	-
U.S. vessels—Sail.....	15	-	-	-	1,195	-	-	-	-
Total.....	1,360	48,885	99,916	-	1,421	-	-	662	-
Passengers..... Number	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Agricultural Products—									
Barley.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Buckwheat.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Corn.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Oats.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Rye.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Flax.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Beans.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Wheat.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Flour.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Hay.....	-	459	-	-	-	-	-	-	-
Other Mill Products.....	-	199	-	-	-	-	-	-	-
Fruit and Vegetables.....	-	64	-	-	-	-	-	-	-
Potatoes.....	-	-	10	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	722	10	-	-	-	-	-	-
Animal Products—									
Live Stock.....	-	2	26	-	-	-	-	-	-
Poultry, Game, Fish.....	-	20	-	-	-	-	-	-	-
Dressed Meats.....	-	2	-	-	-	-	-	-	-
Other Packing House Products.....	-	241	31	-	-	-	-	-	-
Other Animal Products.....	-	40	405	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	305	462	-	-	-	-	-	-
Manufactures—									
Agricultural Implements.....	-	250	-	-	-	-	-	-	-
Cement, Brick, Lime.....	-	78	-	-	-	-	-	-	-
Household Goods and Furniture.....	-	22	4	-	-	-	-	-	-
Iron, pig and bloom.....	-	113	5	-	-	-	-	-	-
Iron, Steel.....	-	1,841	189	-	-	-	-	-	-
Gasolene.....	-	37,617	-	-	-	-	-	-	-
Petroleum—Other Oils.....	-	15,165	1	-	-	-	-	-	-
Sugar.....	-	8,364	108	-	-	-	-	-	-
Salt.....	-	922	-	-	-	-	-	-	-
Liquors, etc.....	-	1,589	-	-	-	-	-	-	-
Paper.....	-	803	2,709	-	2,353	-	-	-	-
Merchandise.....	-	14,781	4,670	-	-	-	-	1,007	-
Total.....	-	81,485	7,686	-	2,353	-	-	1,007	-
Products of Forests—									
Pulpwood.....	-	-	250	-	-	-	-	-	-
Sawed Lumber.....	-	-	4,827	-	214	-	-	-	-
Squared Timber.....	-	10	1,099	-	-	-	-	-	-
Shingles.....	-	15	-	-	-	-	-	-	-
Other Wood.....	-	-	950	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	25	7,126	-	214	-	-	-	-
Products of Mines—									
Hard Coal.....	-	-	5	-	-	-	-	-	-
Soft Coal.....	-	1,286	-	-	-	-	-	-	-
Coke.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Copper Ore.....	-	-	20	-	-	-	-	-	-
Iron Ore.....	-	-	20	-	-	-	-	-	-
Other Ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sand.....	-	336	150,200	-	-	-	-	261	-
Total.....	-	1,622	150,245	-	-	-	-	261	-
Grand Total.....	-	84,159	165,529	-	2,567	-	-	1,268	-

* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.
Number of pleasure craft lockages in 1932, through 8 locks—2,565.
Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargoes.

Tableau 25—Trafic sur le canal OTTAWA en 1932

Tons Tonnes		Total Tons Tonnage total	Compared with 1931 Comparé avec 1931		Origin of Cargo Origine de la cargaison		Nomenclature
Up En montant	Down En des- cendant		Increase Augmen- tation	Decrease Diminution	Canada	United States Etats- Unis	
			Tons Tonnes	Tons Tonnes			
453,872	52,930	106,802	-	72,525	-	-	Navires canadiens, à vapeur.
84,425	84,671	169,096	-	270,384	-	-	Navires canadiens, à voiles.
544	249	793	-	905	-	-	Navires des Etats-Unis, à vapeur.
845	1,195	2,040	1,754	-	-	-	Navires des Etats-Unis, à voiles.
139,686	139,045	278,731	-	342,060	-	-	Total.
-	-	-	-	24,648	-	-	Passagers—Nombre.
-	-	-	-	-	-	-	Produits agricoles—
-	-	-	-	-	-	-	Orge.
-	-	-	-	-	-	-	Sarrasin.
-	-	-	-	-	-	-	Maïs.
-	-	-	-	-	-	-	Avoine.
-	-	-	-	-	-	-	Seigle.
-	-	-	-	-	-	-	Lin.
-	-	-	-	-	-	-	Fèves.
-	-	-	-	-	-	-	Blé.
-	-	-	-	-	-	-	Farines.
459	-	459	83	-	459	-	Poin.
199	-	199	-	85	199	-	Autres produits de meunerie.
64	-	64	52	-	64	-	Fruits et légumes.
-	10	10	-	8	10	-	Pommes de terre.
722	10	732	42	-	732	-	Total.
-	-	-	-	-	-	-	Produits des animaux—
2	26	28	-	117	28	-	Animaux vivants.
20	-	20	20	-	20	-	Volailles, gibier et poisson.
2	-	2	-	3	2	-	Viandes abattues.
241	31	272	-	240	272	-	Autres produits des fabricants de conserve.
40	405	445	-	432	445	-	Tous autres produits des animaux.
305	462	767	-	772	767	-	Total.
-	-	-	-	-	-	-	Manufactures—
250	-	250	90	-	250	-	Instruments aratoires.
78	-	78	-	213	78	-	Ciment, briques, chaux.
22	4	26	4	-	26	-	Meubles et autres mobiliers.
113	5	118	-	64	118	-	Fer en gueuse et en saumon.
841	189	2,030	-	640	2,030	-	Tous autres fer et acier.
617	-	37,617	18,435	-	37,617	-	Gazoline.
105	1	15,106	-	7,789	15,106	-	Pétrole et autres huiles.
364	108	8,472	1,155	-	8,472	-	Sucre.
922	-	922	357	-	922	-	Sel.
1,589	-	1,589	-	3,722	1,589	-	Vins, liqueurs et bières.
803	5,062	5,865	3,295	-	5,865	-	Papier.
15,788	4,670	20,458	-	3,377	19,451	1,007	Marchandises non énumérées.
82,492	10,039	92,531	7,531	-	91,524	1,007	Total.
-	250	250	195	-	250	-	Produits forestiers—
-	5,041	5,041	-	9,821	5,041	-	Bois à pulpe.
10	1,109	1,109	839	-	1,109	-	Bois de construction scié.
15	-	15	-	5	15	-	Bois équarri.
-	950	950	328	-	950	-	Bardeaux.
25	7,340	7,365	-	8,464	7,365	-	Autres bois.
-	5	5	-	262	5	-	Total.
1,286	-	1,286	-	733	1,286	-	Produits miniers—
-	-	-	-	-	-	-	Houille anthracite.
-	20	20	20	-	20	-	Houille bitumineuse.
-	-	-	-	25	-	-	Coke.
-	20	20	20	-	20	-	Minerai de cuivre.
-	20	20	20	-	20	-	Minerai de fer.
597	150,200	150,797	-	236,753	150,536	261	Autres minerais.
1,883	150,245	152,128	-	237,733	151,867	261	Sables, etc.
85,427	168,096	253,523	-	239,396	252,255	1,268	Total.
							Grand total.

*Vaisseaux cargos. † Cargos et vaisseaux sur lest.
 Nombre de canots ou yachts, automobiles ayant passé en 1932 par 8 écluses—2,565.
 Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 lbs.) des cargaisons.

Table 26—Traffic on the RIDEAU Canal during 1932

Commodities	Total Number — Nombre total	From Canadian to Canadian Ports — De ports canadiens à ports canadiens		From Canadian to United States Ports — De ports canadiens à ports des Etats-Unis		From United States to United States Ports — De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		From United States to Canadian Ports — De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
		Up	Down	Up	Down	Up	Down	Up	Down
		En montant	En des- cendant	En montant	En des- cendant	En montant	En des- cendant	En montant	En des- cendant
Canadian vessels—Steam.....	405	*19,398	18,717	-	-	-	-	-	-
Canadian vessels—Sail.....	34	959	529	-	-	-	-	-	-
U.S. vessels—Steam.....	11	-	22	-	72	-	-	-	-
U.S. vessels—Sail.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	450	20,357	19,268	-	72	-	-	-	-
Passengers..... Number	-	283	315	-	15	-	-	-	-
Agricultural Products—									
Barley.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Buckwheat.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Corn.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Oats.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Rye.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Flax.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Beans.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Wheat.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Flour.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Hay.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other Mill Products.....	-	241	3	-	-	-	-	-	-
Fruit and Vegetables.....	-	63	-	-	-	-	-	-	-
Potatoes.....	-	2	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	306	3	-	-	-	-	-	-
Animal Products—									
Live Stock.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Poultry, Game, Fish.....	-	20	-	-	-	-	-	-	-
Dressed Meats.....	-	2	-	-	-	-	-	-	-
Other Packing House Products.....	-	260	8	-	-	-	-	-	-
Other Animal Products.....	-	44	106	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	326	114	-	-	-	-	-	-
Manufactures—									
Agricultural Implements.....	-	-	20	-	-	-	-	-	-
Cement, Brick, Lime.....	-	86	3	-	-	-	-	-	-
Household Goods and Furniture.....	-	12	-	-	-	-	-	-	-
Iron, pig and bloom.....	-	111	2	-	-	-	-	-	-
Iron, Steel.....	-	1,439	166	-	-	-	-	-	-
Gasoline.....	-	15	-	-	-	-	-	-	-
Petroleum—Other Oils.....	-	481	-	-	-	-	-	-	-
Sugar.....	-	8,239	108	-	-	-	-	-	-
Salt.....	-	682	-	-	-	-	-	-	-
Liquors, etc.....	-	963	-	-	-	-	-	-	-
Paper.....	-	138	22	-	-	-	-	-	-
Merchandise.....	-	8,778	2,014	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	20,944	2,335	-	-	-	-	-	-
Products of Forests—									
Pulpwood.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sawed Lumber.....	-	116	-	-	-	-	-	-	-
Squared Timber.....	-	425	-	-	-	-	-	-	-
Shingles.....	-	21	-	-	-	-	-	-	-
Other Wood.....	-	21	4	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	583	4	-	-	-	-	-	-
Products of Mines—									
Hard Coal.....	-	20	-	-	-	-	-	-	-
Soft Coal.....	-	77	41	-	-	-	-	-	-
Coke.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Copper Ore.....	-	-	8	-	-	-	-	-	-
Iron Ore.....	-	-	20	-	-	-	-	-	-
Other Ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sand.....	-	396	513	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	493	582	-	-	-	-	-	-
Grand Total.....	-	22,652	3,038	-	-	-	-	-	-

*Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.
 Number of pleasure craft lockages in 1932, through 49 locks—9,083.
 Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo.

Tableau 26—Trafic sur le canal RIDEAU en 1932

Tons Tonnes		Total Tons Tonnage total	Compared with 1931 Comparé avec 1931		Origin of Cargo Origine de la cargaison		Nomenclature
Up En montant	Down En descendant		Increase Augmen- tation	Decrease Diminution	Canada	United States Etats- Unis	
			Tons Tonnes	Tons Tonnes			
119,789	19,998	39,787	-	3,031	-	-	Navires canadiens, à vapeur.
1,433	1,675	3,108	83	-	-	-	Navires canadiens, à voiles.
53	163	216	86	-	-	-	Navires des Etats-Unis, à vapeur.
-	-	-	-	-	-	-	Navires des Etats-Unis, à voiles.
21,475	21,836	43,111	-	2,862	-	-	Total.
183	330	613	-	180	-	-	Passagers—Nombre.
-	-	-	-	-	-	-	Produits agricoles—
-	-	-	-	-	-	-	Orge.
-	-	-	-	-	-	-	Sarrasin.
-	-	-	-	-	-	-	Maïs.
-	-	-	-	-	-	-	Avoine.
-	-	-	-	-	-	-	Seigle.
-	-	-	-	-	-	-	Lin.
-	-	-	-	-	-	-	Fèves.
-	-	-	-	-	-	-	Blé.
-	-	-	-	-	-	-	Farine.
-	-	-	-	-	-	-	Poin.
241	3	244	-	104	244	-	Autres produits de meunerie.
63	-	63	51	-	63	-	Fruits et légumes.
2	-	2	2	-	2	-	Pommes de terre.
306	3	309	-	51	309	-	Total.
-	-	-	-	-	-	-	Produits des animaux—
20	-	20	20	-	20	-	Animaux vivants.
2	-	2	-	3	2	-	Viailles, gibier et poisson.
260	8	268	-	282	268	-	Viailles abattues.
44	106	150	-	191	150	-	Autres produits des fabricants de conserve.
-	-	-	-	-	-	-	Tous autres produits des animaux.
326	114	440	-	456	440	-	Total.
-	20	20	-	5	20	-	Manufactures—
86	3	89	-	141	89	-	Instruments aratoires.
12	-	12	-	17	12	-	Ciment, briques, chaux.
111	2	113	-	174	113	-	Mebles et autres mobiliers.
1,439	166	1,605	-	916	1,605	-	Fer en gueuse et en saumon.
15	-	15	14	-	15	-	Tous autres fer et acier.
581	-	481	-	220	481	-	Gazole.
8,239	108	8,347	1,310	-	8,347	-	Pétrole et autres huiles.
882	-	682	202	-	682	-	Sucre.
963	-	933	-	261	933	-	Sel.
138	22	160	-	26	160	-	Vins, liqueurs et bières.
8,778	2,014	10,792	-	1,886	10,792	-	Papier.
-	-	-	-	-	-	-	Marchandises, non énumérées.
20,944	2,335	23,279	-	2,120	23,279	-	Total.
-	-	-	-	70	-	-	Produits forestiers.
116	-	116	-	69	116	-	Bois à pulpe.
425	-	425	31	-	425	-	Bois de constructions scié.
21	-	21	-	28	21	-	Bois équarri.
21	4	25	-	10	25	-	Bardeaux.
-	-	-	-	-	-	-	Autres bois.
583	4	587	-	146	587	-	Total.
20	-	20	15	-	20	-	Produits miniers—
77	41	118	40	-	118	-	Houille anthracite.
-	-	-	-	-	-	-	Houille bitumineuse.
-	8	8	8	-	8	-	Coke.
-	-	-	-	-	-	-	Minéral de cuivre.
-	20	20	20	-	20	-	Minéral de fer.
396	513	909	859	-	909	-	Autres minerais.
-	-	-	-	-	-	-	Sable, etc.
493	582	1,075	942	-	1,075	-	Total.
22,652	3,038	25,690	-	1,831	25,690	-	Grand total.

* Vaisseaux cargos. † Cargos et vaisseaux sur lest.
 Nombre de canots ou yachts automobiles ayant passé en 1932 par les 4^e écluses—9,083.
 Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 liv.) des cargaisons.

Table 27—Traffic on the TRENT Canal during 1932

Commodities	Total Number — Nombre total	From Canadian to Canadian Ports		From Canadian to United States Ports		From United States to United States Ports		From United States to Canadian Ports	
		De ports canadiens à ports canadiens		De ports canadiens à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
		Up — En montant	Down — En des- cendant	Up — En montant	Down — En des- cendant	Up — En montant	Down — En des- cendant	Up — En montant	Down — En des- cendant
Canadian vessels—Steam.....	1,216	*13,006	10,149	-	-	-	-	-	-
Canadian vessels—Sail.....	109	1,100	613	-	-	-	-	-	-
U.S. vessels—Steam.....	17	27	-	-	-	-	-	-	-
U.S. vessels—Sail.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	1,342	14,133	10,762	-	-	-	-	-	-
Passengers..... Number	-	10,651	10,376	-	-	-	-	-	-
Agricultural Products—									
Barley.....	-	-	2	-	-	-	-	-	-
Buckwheat.....	-	-	1	-	-	-	-	-	-
Corn.....	-	-	1	-	-	-	-	-	-
Oats.....	-	-	1	-	-	-	-	-	-
Rye.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Flax.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Beans.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Wheat.....	-	-	4	-	-	-	-	-	-
Flour.....	-	-	4	-	-	-	-	-	-
Hay.....	-	-	7	-	-	-	-	-	-
Other Mill Products.....	-	-	3	-	-	-	-	-	-
Fruit and Vegetables.....	-	36	26	-	-	-	-	-	-
Potatoes.....	-	-	5	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	36	53	-	-	-	-	-	-
Animal Products—									
Live Stock.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Poultry, Game, Fish.....	-	1	3	-	-	-	-	-	-
Dressed Meats.....	-	-	9	-	-	-	-	-	-
Other Pkg. House Products.....	-	2	1	-	-	-	-	-	-
Other Animal Products.....	-	-	1	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	3	14	-	-	-	-	-	-
Manufactures—									
Agricultural Implements.....	-	1	-	-	-	-	-	-	-
Cement, Brick, Lime.....	-	60	21	-	-	-	-	-	-
Household Goods and Furniture.....	-	21	32	-	-	-	-	-	-
Iron, pig and bloom.....	-	-	1	-	-	-	-	-	-
Iron, Steel.....	-	7	-	-	-	-	-	-	-
Gasolene.....	-	33	6	-	-	-	-	-	-
Petroleum—Other Oils.....	-	79	126	-	-	-	-	-	-
Sugar.....	-	-	8	-	-	-	-	-	-
Salt.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Liquors, etc.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Paper.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Merchandise.....	-	337	40	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	538	234	-	-	-	-	-	-
Products of Forests—									
Pulpwood.....	-	214	-	-	-	-	-	-	-
Sawed Lumber.....	-	165	34	-	-	-	-	-	-
Squared Timber.....	-	84	45	-	-	-	-	-	-
Shingles.....	-	4	3	-	-	-	-	-	-
Other Wood.....	-	1,113	1,982	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	1,580	2,064	-	-	-	-	-	-
Products of Mines—									
Hard Coal.....	-	9	-	-	-	-	-	-	-
Soft Coal.....	-	32	6	-	-	-	-	-	-
Coke.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Copper Ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron Ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other Ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sand.....	-	400	220	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	441	226	-	-	-	-	-	-
Grand Total.....	-	2,598	2,591	-	-	-	-	-	-

* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.
 Number of pleasure craft lockages in 1932 through 44 locks and over 2 marine railways—5,661.
 Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargoes.

Tableau 27—Trafic sur le canal TRENT en 1932

Tons Tonnes		Total Tons Tonnage total	Compared with 1931 Comparé avec 1931		Origin of Cargo Origine de la cargaison		Nomenclature
Up En montant	Down En des- cendant		Increase Augmen- tation	Decrease Diminu- tion	Canada	United States Etats- Unis	
			Tons Tonnes	Tons Tonnes			
15,425	16,086	31,511	-	9,153	-	-	Navires canadiens, à vapeur.
2,149	1,849	3,998	-	8,498	-	-	Navires canadiens, à voiles.
234	101	335	-	292	-	-	Navires des Etats-Unis, à vapeur.
-	-	-	-	-	-	-	Navires des Etats-Unis, à voiles.
17,808	18,036	35,844	-	17,943	-	-	Total.
10,661	10,376	21,027	-	8,240	-	-	Passagers—Nombre.
-	2	2	2	-	2	-	Produits agricoles—
-	1	1	1	-	1	-	Orge.
-	-	-	-	-	-	-	Sarrasin.
-	-	-	-	-	-	-	Mais.
-	1	1	-	5	1	-	Avoine.
-	-	-	-	1	-	-	Seigle.
-	-	-	-	-	-	-	Lin.
-	-	-	-	-	-	-	Fèves.
-	4	4	3	-	4	-	Blé.
-	4	4	-	4	4	-	Farine.
-	7	7	-	1	7	-	Foin.
-	3	3	-	7	3	-	Autres produits de meunerie.
36	26	62	-	15	62	-	Fruits et légumes.
-	5	5	-	3	5	-	Pommes de terre.
30	53	89	-	30	89	-	Total.
-	-	-	-	5	-	-	Produits animaux—
1	3	4	3	-	4	-	Animaux vivants.
-	9	9	-	1	9	-	Volailles, gibier et poisson.
2	1	3	-	2	3	-	Viandes abattues.
-	1	1	1	-	1	-	Autres produits des fabricants de conserves
3	14	17	-	4	17	-	Tous autres produits des animaux.
1	-	1	-	4	1	-	Total.
21	-	21	-	141	81	-	Manufactures—
31	32	53	-	120	53	-	Instruments aratoires.
-	1	1	-	16	1	-	Ciment, briques, chaux.
-	-	-	-	15	7	-	Meubles et autres mobiliers.
7	-	7	-	15	7	-	Feu ren gueuse et en saumon.
6	6	39	-	84	39	-	Tous autres fer et acier.
79	126	205	118	-	205	-	Gazoline.
-	8	8	2	-	8	-	Pétrole et autres huiles.
-	-	-	-	2	-	-	Sucre.
-	-	-	-	7	-	-	Sel.
-	-	-	-	-	-	-	Vins, liqueurs et bières.
-	-	-	-	-	-	-	Papier.
337	40	377	-	18	337	-	Marchandises non énumérées.
538	234	772	-	287	772	-	Total.
214	-	214	-	139	214	-	Produits forestiers—
165	34	199	-	1,757	199	-	Bois à pulpe.
84	45	129	-	274	129	-	Bois de construction scié.
4	3	7	-	459	7	-	Bois équarri.
1,113	1,982	3,095	-	14,922	3,095	-	Bardeaux.
1,580	2,064	3,644	-	17,551	3,044	-	Autres bois.
9	-	9	-	69	9	-	Total.
32	6	38	-	74	38	-	Produits miniers—
-	-	-	-	5	-	-	Houille anthracite.
-	-	-	-	-	-	-	Houille bitumineuse.
-	-	-	-	-	-	-	Coke.
-	-	-	-	-	-	-	Minerai de cuivre.
-	-	-	-	-	-	-	Minerai de fer.
400	220	620	37	-	620	-	Autres minerais.
441	226	667	-	111	607	-	Sable, etc.
2,598	2,591	5,189	-	17,983	5,189	-	Total.
							Grand Total.

* Vaisseaux cargos. † Cargos et vaisseaux sur lest.
 Nombre de canots ou yachts automobiles ayant passé en 1932 les 44 écluses et les 2 chemins de fer de halage—5,661.
 Tonnage not enregistré des navires. Tonnes (2,000 liv.) des cargaisons.

Table 28—Traffic on the ST. ANDREW'S Canal during 1932

Commodities	Total Number Nombre total	From Canadian to Canadian Ports — De ports canadiens à ports canadiens		From Canadian to United States Ports — De ports canadiens à ports des Etats-Unis		From United States to United States Ports — De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		From United States to Canadian Ports — De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
		Up	Down	Up	Down	Up	Down	Up	Down
		En montant	En des- cendant	En montant	En des- cendant	En montant	En des- cendant	En montant	En des- cendant
Canadian vessels—Steam.....	223	*9,536	8,517	-	-	-	-	-	-
Canadian vessels—Sail.....	113	16,990	14,414	-	-	-	-	-	-
U.S. vessels—Steam.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
U.S. vessels—Sail.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	336	26,526	22,931	-	-	-	-	-	-
Passengers..... Number	-	44	77	-	-	-	-	-	-
Agricultural Products—									
Barley.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Buckwheat.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Corn.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Oats.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Rye.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Flax.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Beans.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Wheat.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Flour.....	-	-	2	-	-	-	-	-	-
Hay.....	-	10	-	-	-	-	-	-	-
Other Mill Products.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fruit and Vegetables.....	-	11	-	-	-	-	-	-	-
Potatoes.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	21	2	-	-	-	-	-	-
Animal Products—									
Live Stock.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Poultry, Game, Fish.....	-	280	-	-	-	-	-	-	-
Dressed Meats.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other Pkg. House Products.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other Animal Products.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	280	-	-	-	-	-	-	-
Manufactures—									
Agricultural Implements.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cement, Brick, Lime.....	-	-	4	-	-	-	-	-	-
Household Goods and Furniture.....	-	-	5	-	-	-	-	-	-
Iron, pig and bloom.....	-	212	386	-	-	-	-	-	-
Iron, Steel.....	-	137	98	-	-	-	-	-	-
Gasolene.....	-	-	5	-	-	-	-	-	-
Petroleum—Other Oils.....	-	6	105	-	-	-	-	-	-
Sugar.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Salt.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Liquors, etc.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Paper.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Merchandise.....	-	20	417	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	375	1,020	-	-	-	-	-	-
Products of Forests—									
Pulpwood.....	-	3,364	-	-	-	-	-	-	-
Sawed Lumber.....	-	15,161	72	-	-	-	-	-	-
Squared Timber.....	-	-	140	-	-	-	-	-	-
Shingles.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other Wood.....	-	6,153	2	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	24,678	214	-	-	-	-	-	-
Products of Mines—									
Hard Coal.....	-	-	50	-	-	-	-	-	-
Soft Coal.....	-	55	1,170	-	-	-	-	-	-
Coke.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Copper Ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron Ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other Ore.....	-	10	-	-	-	-	-	-	-
Sand.....	-	9,307	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	9,372	1,220	-	-	-	-	-	-
GrandTotal.....	-	34,726	2,456	-	-	-	-	-	-

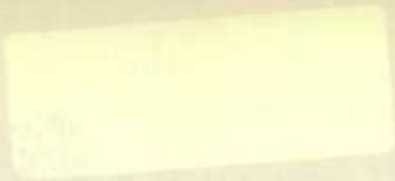
Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.
Number of pleasure craft through locks in 1932—387.
Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargoes.

Tableau 28—Trafic sur le canal ST-ANDRÉ en 1932

Tons Tonnes		Total Tons — Tonnage total	Compared with 1931 Comparé avec 1931		Origin of Cargo Origine de la cargaison		Nomenclature
Up — En montant	Down — En descendant		Increase — Augmen- tation	Decrease — Diminution	Canada	United States — Etats- Unis	
			Tons Tonnes	Tons Tonnes			
110,058	10,237	20,295	7,736	-	-	-	Navires canadiens, à vapeur.
17,919	17,530	35,449	17,533	-	-	-	Navires canadiens, à voiles.
-	-	-	-	-	-	-	Navires des Etats-Unis, à vapeur.
-	-	-	-	-	-	-	Navires des Etats-Unis, à voiles.
27,977	27,767	55,744	25,269	-	-	-	Total.
44	77	121	-	81	-	-	Passagers—Nombre.
-	-	-	-	-	-	-	Produits agricoles—
-	-	-	-	-	-	-	Orge.
-	-	-	-	-	-	-	Sarrasin.
-	-	-	-	-	-	-	Maïs.
-	-	-	-	-	-	-	Avoine.
-	-	-	-	-	-	-	Seigle.
-	-	-	-	-	-	-	Lin.
-	-	-	-	-	-	-	Fèves.
-	-	-	-	-	-	-	Blé.
-	2	2	-	2	2	-	Farine.
10	-	10	8	-	10	-	Foin.
-	-	-	-	-	-	-	Autres produits de meunerie.
11	-	11	-	1	11	-	Fruits et légumes.
-	-	-	-	2	-	-	Pommes de terre.
21	2	23	3	-	23	-	Total.
-	-	-	-	12	-	-	Produits des animaux—
280	-	280	49	-	280	-	Animaux vivants.
-	-	-	-	-	-	-	Volailles, gibier et poisson.
-	-	-	-	-	-	-	Viandes abattues.
-	-	-	-	-	-	-	Autres produits des fabricants de conserves
-	-	-	-	-	-	-	Tous autres produits des animaux.
280	-	280	37	-	280	-	Total.
-	-	-	-	-	-	-	Manufactures—
-	4	4	3	-	4	-	Instruments aratoires.
-	5	5	4	-	5	-	Ciment, briques, chaux.
213	386	598	597	-	598	-	Meubles et autres mobiliers.
117	98	235	-	7	235	-	Fer en gueuse et en saumon.
-	5	5	2	-	5	-	Tous autres fer et acier.
-	105	111	74	-	111	-	Gasoline.
-	-	-	-	-	-	-	Pétrole et autres huiles.
-	-	-	-	1	-	-	Sucre.
-	-	-	-	8	-	-	Sel.
-	-	-	-	-	-	-	Vins, liqueurs et bières.
-	-	-	-	-	-	-	Papier.
20	417	437	-	64	437	-	Marchandises non énumérées.
375	1,020	1,395	600	-	1,395	-	Total.
3,364	-	3,364	3,364	-	3,364	-	Produits forestiers—
15,161	72	15,233	14,148	-	15,233	-	Bois à pulpe.
-	140	140	-	312	140	-	Bois de construction scié.
-	-	-	-	-	-	-	Bois à quarri.
6,153	2	6,155	-	121	6,155	-	Bardeaux.
-	-	-	-	-	-	-	Autres bois.
24,678	214	24,892	17,079	-	24,892	-	Total.
-	50	50	50	-	50	-	Produits miniers—
55	1,170	1,225	620	-	1,225	-	Houille anthracite.
-	-	-	-	-	-	-	Houille bitumineuse.
-	-	-	-	-	-	-	Coke.
-	-	-	-	-	-	-	Minerais de cuivre.
10	-	10	10	-	10	-	Minerais de fer.
9,307	-	9,307	2,507	-	9,307	-	Autres minerais.
-	-	-	-	-	-	-	Sable, etc.
9,372	1,220	10,592	3,187	-	10,592	-	Total.
34,726	2,456	37,182	20,906	-	37,182	-	Grand total.

* Vaisseau cargos. † Cargos et vaisseaux sur lest.
 Nombre de canots ou yachts, automobiles ayant passé l'écluse en 1932—387.
 Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 liv.) des cargaisons.





STATISTICS CANADA LIBRARY
BIBLIOTHÈQUE STATISTIQUE CANADA



1010702818